PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Kontaktgrill PC-KG 1346

Contact Grill • Contactgrill • Gril à contact
Parrilla de contacto • Grill a contatto • Grill kontaktowy
Kapcsolat Grill • Контактный гриль • شواية كونتاكت الكهربائية

CE

DEUTSCH Bedienungsanleitung.....Seite 4

ENGLISH Instruction Manual..... Page 9

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing..... Pagina 13

FRANÇAIS Mode d'emploi..... Page 17

ESPAÑOL Manual de instrucciones ..... Página 22

ITALIANO Istruzioni per l'uso..... Pagina 27

JĘZYK POLSKI Instrukcja obsługi.....Strona 32

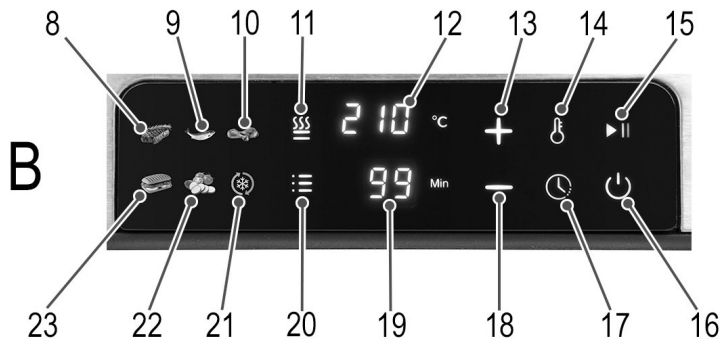
MAGYARUL Használati utasítás ..... Oldal 37

РУССКИЙ Руководство по эксплуатации ..... стр. 42

العربية دليل التعليمات..... صفحة 50

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente....3
Auspacken des Gerätes....4
Übersicht der Bedienelemente....4
Abbildung A: Gerät....4
Abbildung B: Display mit Bedienfeld....4
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes....5
Anwendungshinweise....5
Elektrischer Anschluss....5
Anschlusswert....5
Anschluss....5
Vor der ersten Benutzung des Gerätes....5
Tastenfunktion....5
Ein-/Austaste (16)....5
Start-/Stopptaste (15)....5
Temperatureinstelltaste (14)....5
Timereinstelltaste (17)....6
Plustaste (13)/Minustaste (18)....6
Funktionstaste Warmhalten (11)....6
Automatikprogramm Auswahltaste (20)....6
Bedienung....6
Benutzung als Kontaktgrill....6
Benutzung als Kontaktgrill für Sandwiches....6
Benutzung als Tischgrill....6
Betrieb beenden....6
Reinigung....7
Grillplatten abnehmen....7
Grillplatten wieder einsetzen....7
Fettauffangschale....7
Gehäuse....7
Aufbewahrung....7
Technische Daten....7
Entsorgung....8
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“....8

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente

Abbildung A: Gerät

1 Obere Grillplatte (aufklappbar)
2 Griff
3 Sicherheitsverschluss
4 Entriegelungstaste 180°
5 Untere Grillplatte
6 Fettauffangschale
7 **EJECT**-Taste

Abbildung B: Display mit Bedienfeld

8 Kontrollleuchte Automatikprogramm (Steak)
9 Kontrollleuchte Automatikprogramm (Fisch)
10 Kontrollleuchte Automatikprogramm (Geflügel)
11 Funktionstaste Warmhalten
12 Temperaturanzeige
13 Plustaste
14 Temperatureinstelltaste
15 Start-/Stopptaste
16 Ein-/Austaste
17 Timereinstelltaste
18 Minustaste
19 Timeranzeige
20 Automatikprogramm Auswahltaste

21 Kontrollleuchte Automatikprogramm (Auftauen)
22 Kontrollleuchte Automatikprogramm (Gemüse)
23 Kontrollleuchte Automatikprogramm (Sandwich)

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ WARNUNG:

- Öle und Fette können sich bei Überhitzung entzünden. Vorsicht ist geboten! Vergessen Sie nicht, das Gerät nach Gebrauch auszuschalten! Stellen Sie dazu den Temperaturregler auf **OFF** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu leicht brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ausreichenden Sicherheitsabstand halten.
- Bewegen oder tragen Sie das heiße Gerät nicht, während es in Betrieb ist! **Verbrennungsgefahr!**

Anwendungshinweise

⚠ ACHTUNG: Vermeiden Sie Beschädigungen der anti-haftbeschichteten Grillflächen!

- Benutzen Sie nur Spatel oder Wender aus Holz oder Teflon.
- Arbeiten Sie nicht mit spitzen Gegenständen (z. B. Messer, Gabel) auf der Grillfläche.
- Verwenden Sie keine Utensilien aus Kunststoff. Sie können schmelzen.

- Die obere Grillplatte ist außerdem um 180° aufklappbar. So erhalten Sie die doppelte Grillfläche und können das Gerät als Tischgrill benutzen.
- Die anti-haftbeschichteten Grillflächen ermöglichen ein fettfreies Zubereiten der Speisen.
- Möchten Sie Öl verwenden, eignet sich ein hoch erhitzbares Öl, wie z. B. Sonnenblumenöl. Verwenden Sie kein Olivenöl oder Butter, da diese Fettsorten bereits bei niedrigen Temperaturen Rauch entwickeln.

Elektrischer Anschluss

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

⚠ ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, sollte diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Vor der ersten Benutzung des Gerätes

1. Klappen Sie den Kontaktgrill zu. Schieben Sie die Fettauffangschale in die Aussparung im Gehäuse. Sie muss hörbar einrasten.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Alle Symbole leuchten kurz auf. Sie hören einen Signalton.
3. Drücken Sie einmal kurz auf die Ein-/Austaste (16) um das Gerät einzuschalten.
4. Betreiben Sie das Gerät mit geschlossenen Grillplatten ca. 10 Minuten ohne Grillgut. Stellen Sie die Temperatur auf die höchste Einstellung. Drücken Sie hierzu auf die Temperaturtaste (14). Halten Sie die Timereinstelltaste (17) gedrückt bis Sie die 10 Minuten auf der Timeranzeige (19) sehen. Drücken Sie auf die Start-/Stopptaste, um den Vorgang zu starten.
   - Leichte Rauchentwicklung ist dabei normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
5. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
7. Wischen Sie die Grillflächen mit einem feuchten Tuch ab.

Nun ist Ihr Gerät betriebsbereit.

Tastenfunktion

Bei den Tasten am Gerät handelt es sich um Touch-Tasten. Berühren Sie die Tasten leicht mit einem Finger, um die Funktion auszuführen. Jeder Tastendruck wird mit einem Signalton bestätigt.

Ein-/Austaste (16)

Drücken Sie die Taste einmalig zum Einschalten. Halten Sie die Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt zum Ausschalten des Gerätes.

Start-/Stopptaste (15)

Drücken Sie die Taste zum Starten des Grillvorgangs. Alle Symbole außer das ausgewählte Automatikprogramm gehen aus. Drücken Sie erneut auf die Taste um den Grillvorgang zu stoppen.

Temperatureinstelltaste (14)

Zum Einstellen der gewünschten Temperatur, drücken Sie die Taste. Die Temperaturanzeige (12) blinkt. Drücken Sie nun die Plus-/Minustaste bis Sie Ihre gewünschte Temperatur erreicht haben.

Timereinstelltaste (17)

Zum Einstellen der gewünschten Garzeit, drücken Sie die Taste. Die Timeranzeige (19) blinkt. Drücken Sie nun die Plus-/Minustaste bis Sie Ihre gewünschte Zeit erreicht haben.

Plustaste (13)/Minustaste (18)

Drücken Sie die Tasten zur Erhöhung/Senkung der Temperatur bzw. der Zeit. Wenn Sie die Tasten gedrückt halten, startet ein Schnelllauf.

Funktionstaste Warmhalten (11)

Drücken Sie die Taste um die Warmhaltefunktion zu nutzen. Die voreingestellte Temperatur ist 80 °C und die Zeit ist 60 Minuten. Zum Anpassen auf eine von Ihnen gewünschte Temperatur, drücken Sie die Temperatureinstelltaste und benutzen Sie die Plus-/Minustasten. Zum Anpassen auf eine von Ihnen gewünschte Zeit, drücken Sie die Timereinstelltaste und benutzen Sie die Plus-/Minustasten.

Automatikprogramm Auswahltaste (20)

Wählen Sie mit der Taste eines der vorprogrammierten Automatikprogramme aus. Drücken Sie hierzu wiederholend die Taste, bis die Kontrollleuchte von dem von Ihnen gewünschten Automatikprogramm blinkt.

Bedienung

Treffen Sie vor dem Grillen Ihre Wahl, ob Sie mit zugeklapptem Kontaktgrill oder mit aufgeklapptem Tischgrill arbeiten wollen.

Benutzung als Kontaktgrill

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Alle Symbole leuchten kurz auf.
2. Bewegen Sie den Sicherheitsverschluss auf „Open“. Öffnen Sie das Gerät mit dem Griff. Stellen Sie die obere Grillplatte senkrecht auf.
3. Drücken Sie einmal kurz auf die Ein-/Austaste (16) um das Gerät einzuschalten.
4. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und Zeit oder das gewünschte Automatikprogramm aus.
5. Legen Sie das Grillgut auf die untere Grillplatte.
6. Schließen Sie die obere Grillplatte langsam. Das Grillgut muss nicht gewendet werden.
7. ⚠ **WARNUNG: Verbrühungsgefahr!**
   Heißer Dampf tritt aus!

   Wenn das Grillgut den gewünschten Garzustand erreicht hat, öffnen Sie das Gerät am Griff.
8. Entnehmen Sie das fertige Grillgut mit einem Spatel oder Pfannenwender aus Holz oder Teflon.

Benutzung als Kontaktgrill für Sandwiches

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Alle Symbole leuchten kurz auf.
2. Bewegen Sie den Sicherheitsverschluss auf „Open“. Öffnen Sie das Gerät mit dem Griff. Stellen Sie die obere Grillplatte senkrecht auf.
3. Drücken Sie einmal kurz auf die Ein-/Austaste (16) um das Gerät einzuschalten.
4. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und Zeit oder das gewünschte Automatikprogramm aus.
5. Legen Sie das Grillgut auf die untere Grillplatte.
6. Schließen Sie die obere Grillplatte und fixieren Sie diese in der gewünschten Höhe. Hierzu drücken Sie den Sicherheitsverschluss nach hinten. Heben Sie beim Verstellen des Sicherheitsverschlusses die obere Grillplatte an.
7. Wenn das Grillgut den gewünschten Garzustand erreicht hat, öffnen Sie das Gerät am Griff.
8. Entnehmen Sie das fertige Grillgut mit einem Spatel oder Pfannenwender aus Holz oder Teflon.

Benutzung als Tischgrill

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4), während Sie die obere Grillplatte am Griff aufklappen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Alle Symbole leuchten kurz auf.
3. Drücken Sie einmal kurz auf die Ein-/Austaste (16) um das Gerät einzuschalten.
4. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und Zeit oder das gewünschte Automatikprogramm aus.
5. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatten.
6. Bereiten Sie Ihr Grillgut wie auf jedem anderen Grill zu. Wenden Sie das Grillgut nach Bedarf.

Betrieb beenden

1. Halten Sie die Ein-/Austaste (16) ca. 3 Sekunden gedrückt um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt!

⚠ ACHTUNG:
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Grillplatten abnehmen

⚠ WARNUNG: Verbrennungsgefahr!
Warten Sie, bis die Grillplatten vollständig abgekühlt sind!

1. Entfernen Sie grobe Reste mit einem Papiertuch.
2. Nehmen Sie dann die Grillplatten zur Reinigung vom Gehäuse. Drücken Sie dazu die **EJECT**-Taste.
3. Ziehen Sie die Grillplatten ein Stück nach vorne bzw. nach oben. Nehmen Sie sie aus dem Gerät.
4. Die Grillplatten mit einem weichen Schwamm und Seifenlauge abwaschen, mit klarem Wasser nachwischen und mit einem weichem Tuch gründlich abtrocknen.
5. Trocknen Sie die Grillplatten sorgfältig ab.
6. Wischen Sie bei Bedarf die Fläche unter den Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
7. Lassen Sie die Fläche vollständig trocknen, bevor Sie die Grillplatten wieder einsetzen.

Grillplatten wieder einsetzen

1. Schieben Sie die Aussparungen an den Grillplatten in die Befestigungswinkel am Gerät.
2. Drücken Sie die Grillplatten ins Gehäuse. Die Grillplatten müssen hörbar einrasten.
3. Prüfen Sie den festen Sitz der Grillplatten.

Fettauffangschale

1. Ziehen Sie die Fettauffangschale heraus.
2. Schütten Sie den Inhalt aus.
3. Reinigen Sie die Fettauffangschale im warmen Spülwasser mit etwas Handspülmittel.
   - Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.
4. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Fettauffangschale ab.

Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:..... PC-KG 1346
Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:.....2000 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: ..... ≤0,3 W
Schutzklasse: I
Nettogewicht: .....ca. 3,6 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Der Importeur oder Verkäufer bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components **3**
Unpacking the Appliance **9**
Overview of the Components **9**
Illustration A: Appliance 9
Illustration B: Display with Control Panel 9
Warnings for the Use of the Appliance **10**
Notes for Use **10**
Electrical Connection **10**
Connected Load 10
Connection 10
Before Using the Appliance for the First Time **10**
Button Function **10**
On / Off Button (16) 10
Start / Stop Button (15) 10
Temperature Setting Button (14) 10
Timer Setting Button (17) 10
Plus Button (13) / Minus Button (18) 10
Keep Warm Function Button (11) 11
Automatic Programme Selection Button (20) 11
Operation **11**
Use as a Contact Grill 11
Use as a Contact Grill for Sandwiches 11
Use as a Table Grill 11
End Operation 11
Cleaning **11**
Removing the Grill Plates 12
Reinserting the Grill Plates 12
Grease Drip Tray 12
Housing 12
Storage **12**
Technical Data **12**
Disposal **12**
Meaning of the “Dustbin” Symbol 12

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

Overview of the Components

Illustration A: Appliance

1 Upper grill plate (hinged)
2 Handle
3 Safety lock
4 Release button 180°
5 Lower grill plate
6 Grease drip tray
7 **EJECT** Button

Illustration B: Display with Control Panel

8 Automatic programme control lamp (steak)
9 Automatic programme control lamp (fish)
10 Automatic programme control lamp (poultry)
11 Keep warm function button
12 Temperature display
13 Plus button
14 Temperature setting button
15 Start / stop button
16 On / Off button
17 Timer setting button
18 Minus button
19 Timer display
20 Automatic programme Selection button
21 Automatic programme control lamp (defrosting)
22 Automatic programme control lamp (vegetables)
23 Automatic programme control lamp (sandwich)

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING:**
- Oils and fats can ignite if overheated. Caution is advised! Do not forget to switch off the appliance after use! To do this, set the temperature control to **OFF** and disconnect the mains plug from the socket.
- Keep a safe distance from easily flammable objects such as furniture, curtains, etc.
- Do not move or carry the hot appliance while it is in operation! **Risk of burns!**

Notes for Use

⚠ **CAUTION: Avoid Damaging the Anti-Stick Coated Grilling Surfaces!**
- Only use spatulas or turners made of wood or Teflon.
- Do not work with sharp objects (e. g. knife, fork) on the grill surface.
- Do not use any utensils made of plastic. They can melt.

- The upper grill plate can also be opened by 180°. This gives you double the grilling surface and you can use the appliance as a table grill.
- The non-stick coated grill surfaces allow grease-free preparation of the food.
- If you want to use oil, a highly heatable oil such as sunflower oil is suitable. Do not use olive oil or butter, as these types of fat produce smoke even at low temperatures.

Electrical Connection

Connected Load

The appliance has a total power consumption of 2000 W. With this connected load, a separate supply line with a 16 A household circuit breaker is recommended.

⚠ **CAUTION: Overload!**
- If an extension lead is used, it should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.

Connection
- Before inserting the mains plug into the socket, check that the mains voltage you intend to use matches that of the appliance. You will find the information on the type plate.
- Only connect the appliance to a properly installed protective contact socket.

Before Using the Appliance for the First Time

1. Close the contact grill. Slide the grease drip tray into the recess in the housing. You should hear it click into place.
2. Insert the mains plug into the socket. All symbols light up briefly. You will hear a signal tone.
3. Briefly press the on / off button (16) once to switch the appliance on.
4. Operate the appliance with the grill plates closed for approx. 10 minutes without grilling food Set the temperature to the highest setting. To do this, press the temperature button (14). Press and hold the timer setting button (17) until you see 10 minutes on the timer display (19). Press the start / stop button to start the process.
   - Slight smoke development is normal. Make sure there is sufficient ventilation.
5. Switch off the appliance and disconnect the mains plug from the socket.
6. Let the appliance cool down completely.
7. Wipe the grill surfaces with a damp cloth.

Now your appliance is ready for operation.

Button Function

The buttons on the appliance are touch buttons. Touch the buttons lightly with a finger to perform the function. Each keystroke is confirmed with a beep.

On / Off Button (16)

Press the Button once to switch on. Press and hold the Button for approx. 3 seconds to switch the appliance off.

Start / Stop Button (15)

Press the Button to start the grilling process. All symbols except the selected automatic programme go out. Press the Button again to stop the grilling process.

Temperature Setting Button (14)

Press the Button to set the desired temperature. The temperature display (12) flashes. Now press the plus / minus button until you have reached your desired temperature.

Timer Setting Button (17)

Press the Button to set the desired cooking time. The timer display (19) flashes. Now press the plus / minus button until you have reached the desired time.

Plus Button (13) / Minus Button (18)

Press the buttons to increase / decrease the temperature or time. If you keep the Buttons pressed, a fast run starts.

Keep Warm Function Button (11)

Press the Button to use the keep warm function. The preset temperature is 80 °C and the time is 60 minutes. To adjust to your desired temperature, press the temperature setting button and use the plus / minus buttons. To adjust to a time of your choice, press the timer setting button and use the plus / minus buttons.

Automatic Programme Selection Button (20)

Use the Button to select one of the pre-programmed automatic programmes. To do this, press the Button repeatedly until the control lamp of the automatic programme you want flashes.

Operation

Before grilling, make your choice whether to operate with the contact grill closed or with the table grill open.

Use as a Contact Grill

1. Insert the mains plug into the socket. All symbols light up briefly.
2. Move the safety lock to “Open”. Open the appliance with the handle. Place the upper grill plate vertically.
3. Briefly press the on / off button (16) once to switch the appliance on.
4. Select the desired temperature and time or the desired automatic programme.
5. Place the food on the lower grill plate.
6. Close the upper grill plate slowly. The food does not need to be turned.
7. ⚠ **WARNING: Danger of Scalding!**
   Hot steam escapes!

   When the food has reached the desired cooking state, open the appliance by the handle.
8. Remove the finished food with a spatula or turner made of wood or Teflon.

Use as a Contact Grill for Sandwiches

1. Insert the mains plug into the socket. All symbols light up briefly.
2. Move the safety lock to “Open”. Open the appliance using the handle. Position the upper grill plate vertically.
3. Briefly press the on / off button (16) once to switch the appliance on.
4. Select the desired temperature and time or the desired automatic programme.
5. Place the food on the lower grill plate.
6. Close the upper grill plate and fix it at the desired height. To do this, press the safety catch backwards. Lift the upper grill plate when adjusting the safety catch.
7. When the food has reached the desired cooking level, open the appliance by the handle.
8. Remove the finished food with a spatula or spatula made of wood or Teflon.

Use as a Table Grill

1. Press the release button (4) while opening the top grill plate by the handle.
2. Insert the mains plug into the socket. All symbols light up briefly.
3. Briefly press the on / off button (16) once to switch the appliance on.
4. Select the desired temperature and time or the desired automatic programme.
5. Place the food on the grill plates.
6. Prepare your food as you would on any other grill. Turn the food over if necessary.

End Operation

1. Press and hold the on / off button (16) for approx. 3 seconds to switch the appliance off.
2. Pull the mains plug out of the socket.
3. Let the appliance cool down before cleaning it.

Cleaning

⚠ **WARNING:**

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning. Wait until the appliance has cooled down completely.
- Do not immerse the appliance in water! It could cause an electric shock or fire.
- Make sure that no liquid gets inside the appliance!

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.

Removing the Grill Plates

⚠ WARNING: Risk of Burns!
Wait until the grill plates have cooled down completely!

1. Remove coarse residues with a paper towel.
2. Then remove the grill plates from the housing for cleaning. To do this, press the **EJECT** Button.
3. Pull the grill plates forwards or upwards a little. Remove them from the appliance.
4. Wash the grill plates with a soft sponge and soapy water, wipe with clean water and dry thoroughly with a soft cloth.
5. Dry the grill plates thoroughly.
6. If necessary, wipe the surface under the grill plates with a damp cloth.
7. Allow the surface to dry completely before reinserting the grill plates.

Reinserting the Grill Plates

1. Slide the recesses on the grill plates into the fastening brackets on the appliance.
2. Press the grill plates into the housing. You should hear the grill plates click into place.
3. Check that the grill plates are firmly seated.

Grease Drip Tray

1. Pull out the grease drip tray.
2. Pour out the contents.
3. Clean the grease drip tray in warm dishwater with a little washing-up liquid.
   - You can remove heavier soiling with a nylon brush.
4. Rinse with clean water and dry the grease drip tray.

Housing

Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Storage

- Clean the appliance as described. Allow the accessories to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Technical Data

Model: ..... PC-KG 1346
Power supply: ..... 220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption: ..... 2000 W
Power consumption in off-mode: ..... ≤0.3 W
Protection class: I
Net weight: ..... approx. 3.6 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin displays that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you should not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its service life, but must dispose of it at specially organised collection points, recycling centres or waste disposal companies. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new appliance, you have the right to return the corresponding old appliance to your retailer. Retailers of electrical and electronic appliances with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic appliances are also obliged to take back old appliances free of charge, even without a new appliance being purchased, if the old appliances are not larger than 25 cm in any dimension. The importer or seller offers you take-back options directly in the shops and markets. Ask your local retailer about the take-back options beforehand.

If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before you return it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and dispose of them separately.

When disposing of permanently installed rechargeable batteries, note that the appliance contains a rechargeable battery. You can find out more about how to dispose of the used product from your local authority or municipal administration.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen....3
Het apparaat uitpakken....13
Overzicht van de bedieningselementen....13
Illustratie A: Apparaat....13
Illustratie B: Display met bedieningspaneel....13
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat....14
Opmerkingen voor het gebruik....14
Elektrische aansluiting....14
Aangesloten vermogen....14
Aansluiting....14
Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt....14
Functie toetsen....14
Toets Aan / uit (16)....14
Toets start / stop (15)....14
Toets temperatuurinstelling (14)....14
Toets voor timerinstelling (17)....14
Toets plus (13) / Toets minus (18)....14
Toets voor warmhoudfunctie (11)....15
Toets voor automatische programmaselectie (20)....15
Bediening....15
Gebruik als contactgrill....15
Gebruik als contactgrill voor broodjes....15
Gebruik als tafelgrill....15
Beëindigen van de werking....15
Reiniging....15
De grillplaten verwijderen....16
De grillplaten terugplaatsen....16
Vetopvangbak....16
Behuizing....16
Bewaren....16
Technische Daten....16
Verwijdering....16
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"....16

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

Overzicht van de bedieningselementen

Illustratie A: Apparaat

1 Bovenste grillplaat (scharnierend)
2 Handgreep
3 Veiligheidsslot
4 Ontgrendeltoets 180°
5 Onderste grillplaat
6 Vetopvangbak
7 Toets **EJECT**

Illustratie B: Display met bedieningspaneel

8 Controlelampje automatisch programma (steak)
9 Controlelampje automatisch programma (vis)
10 Controlelampje automatisch programma (gevogelte)
11 Toets voor warmhoudfunctie
12 Temperatuurweergave
13 Toets Plus
14 Toets temperatuurinstelling
15 Toets Start / stop
16 Toets Aan / uit
17 Toets voor timerinstelling
18 Toets Minus
19 Weergave timer
20 Toets automatische programmaselectie
21 Controlelampje automatisch programma (ontdooien)
22 Controlelampje automatisch programma (groenten)
23 Controlelampje automatisch programma (sandwich)

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Oliën en vetten kunnen ontbranden bij oververhitting. Voorzichtigheid is geboden! Vergeet niet het apparaat na gebruik uit te schakelen! Zet hiervoor de temperatuurregeling op **OFF** en trek de stekker uit het stopcontact.
- Houd een veilige afstand aan van licht ontvlambare voorwerpen zoals meubels, gordijnen, enz.
- Verplaats of draag het hete apparaat niet terwijl het in werking is! **Gevaar voor brandwonden!**

Opmerkingen voor het gebruik

⚠ **LET OP: Voorkom beschadiging van de antikleeflaag op de grilloppervlakken!**

- Gebruik alleen spatels of draaiers van hout of teflon.
- Werk niet met scherpe voorwerpen (bijv. mes, vork) op het grilloppervlak.
- Gebruik geen plastic keukengerei. Deze kunnen smelten.

- De bovenste grillplaat kan ook 180° worden geopend. Hierdoor heb je een dubbel grilloppervlak en kun je het apparaat als tafelgrill gebruiken.
- De grilloppervlakken met antiaanbaklaag maken een vetvrije bereiding van het voedsel mogelijk.
- Als je olie wilt gebruiken, is een zeer hittebestendige olie zoals zonnebloemolie geschikt. Gebruik geen olijfolie of boter, want deze soorten vet produceren rook, zelfs bij lage temperaturen.

Elektrische aansluiting

Aangesloten vermogen

Het apparaat heeft een totaal opgenomen vermogen van 2000 W. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte toevoerleiding met een 16 A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

⚠ **LET OP: Overbelasting!**

- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze een kabeldoorsnede hebben van minstens 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen, want dit apparaat is te krachtig.

Aansluiting

- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt deze informatie op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd contactstopcontact.

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt

1. Sluit het contactrooster. Schuif de vetopvangbak in de uitsparing in de behuizing. Je hoort hem vastklikken.
2. Steek de stekker in het stopcontact. Alle symbolen lichten kort op. U hoort een signaaltoon.
3. Druk één keer kort op de aan / uit toets (16) om het apparaat in te schakelen.
4. Gebruik het apparaat met gesloten grillplaten ong. 10 minuten zonder voedsel te grillen. Stel de temperatuur in op de hoogste stand. Druk hiervoor op de temperatuurtoets (14). Houd de toets voor timerinstelling (17) ingedrukt tot 10 minuten op het timerdisplay (19) verschijnt. Druk op de toets start / stop om het proces te starten.
   - Lichte rookontwikkeling is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie.
5. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
6. Laat het apparaat volledig afkoelen.
7. Neem de grilloppervlakken af met een vochtige doek.

Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.

Functie toetsen

De toetsen op het apparaat zijn tiptoetsen. Raak de toetsen lichtjes aan met een vinger om de functie uit te voeren. Elke toetsaanslag wordt bevestigd met een pieptoon.

Toets Aan / uit (16)

Druk de toets eenmaal in om het apparaat in te schakelen. Houd de toets ong. 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Toets start / stop (15)

Druk op de toets om het grillproces te starten. Alle symbolen behalve het gekozen automatische programma gaan uit. Druk nogmaals op de toets om het grillproces te stoppen.

Toets temperatuurinstelling (14)

Druk op de toets om de gewenste temperatuur in te stellen. Het temperatuurdisplay (12) knippert. Druk nu op de plus / min toets totdat u de gewenste temperatuur heeft bereikt.

Toets voor timerinstelling (17)

Druk op de toets om de gewenste kooktijd in te stellen. De timerweergave (19) knippert. Druk nu op de plus / min toets totdat u de gewenste tijd heeft bereikt.

Toets plus (13) / Toets minus (18)

Druk op de toetsen om de temperatuur of de tijd te verhogen / verlagen. Als u de toetsen ingedrukt houdt, start een snelle run.

Toets voor warmhoudfunctie (11)

Druk op de toets om de warmhoudfunctie te gebruiken. De vooraf ingestelde temperatuur is 80 °C en de tijd is 60 minuten. Om de gewenste temperatuur in te stellen, druk je op de toets om de temperatuur in te stellen en gebruik je de plus / min toetsen. Om de gewenste tijd in te stellen, druk je op de toets voor het instellen van de timer en gebruik je de toetsen plus / minus.

Toets voor automatische programmaselectie (20)

Gebruik de toets om een van de voorgeprogrammeerde automatische programma's te selecteren. Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets totdat het controlelampje van het gewenste automatische programma knippert.

Bediening

Maak voor het grillen de keuze of u het apparaat wilt gebruiken met gesloten contactgrill of met geopende tafelgrill.

Gebruik als contactgrill

1. Steek de stekker in het stopcontact. Alle symbolen lichten kort op.
2. Zet de veiligheidsvergrendeling op "Open". Open het apparaat met de handgreep. Plaats de bovenste grillplaat verticaal.
3. Druk één keer kort op de aan / uit toets (16) om het apparaat in te schakelen.
4. Kies de gewenste temperatuur en tijd of het gewenste automatische programma.
5. Leg het voedsel op de onderste grillplaat.
6. Sluit de bovenste grillplaat langzaam. Het voedsel hoeft niet te worden omgedraaid.
7. ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaar voor verbranding!** Hete stoom ontsnapt!

   Wanneer het voedsel de gewenste kooktoestand heeft bereikt, opent u het apparaat aan de handgreep.
8. Verwijder het bereide voedsel met een spatel of draaischijf van hout of teflon.

Gebruik als contactgrill voor broodjes

1. Steek de stekker in het stopcontact. Alle symbolen lichten kort op.
2. Zet de veiligheidsvergrendeling op "Open". Open het apparaat met de handgreep. Plaats de bovenste grillplaat verticaal.
3. Druk één keer kort op de aan / uit toets (16) om het apparaat in te schakelen.
4. Kies de gewenste temperatuur en tijd of het gewenste automatische programma.
5. Plaats het voedsel op de onderste grillplaat.
6. Sluit de bovenste grillplaat en zet deze vast op de gewenste hoogte. Druk hiervoor de veiligheidspal naar achteren. Til de bovenste grillplaat op bij het verstellen van de veiligheidspal.
7. Wanneer het voedsel het gewenste kookniveau heeft bereikt, opent u het apparaat aan de handgreep.
8. Verwijder het bereide voedsel met een spatel of spatel van hout of teflon.

Gebruik als tafelgrill

1. Druk op de ontgrendeltoets (4) terwijl u de bovenste grillplaat aan de handgreep opent.
2. Steek de stekker in het stopcontact. Alle symbolen lichten kort op.
3. Druk één keer kort op de aan / uit-toets (16) om het apparaat in te schakelen.
4. Kies de gewenste temperatuur en tijd of het gewenste automatische programma.
5. Leg het voedsel op de grillplaten.
6. Bereid het voedsel zoals u dat op elke andere grill zou doen. Draai het voedsel om indien nodig.

Beëindigen van de werking

1. Houd de toets aan / uit (16) ong. 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt!

⚠ LET OP:
- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

De grillplaten verwijderen

⚠ WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!
Wacht tot de grillplaten volledig zijn afgekoeld!

1. Verwijder grove resten met een papieren handdoek.
2. Verwijder vervolgens de grillplaten uit de behuizing om deze te reinigen. Druk hiervoor op de toets **EJECT**.
3. Trek de grillplaten iets naar voren of naar boven. Neem ze uit het apparaat.
4. Was de grillplaten met een zachte spons en zeepwater, veeg ze af met schoon water en droog ze grondig af met een zachte doek.
5. Droog de grillplaten goed af.
6. Veeg indien nodig het oppervlak onder de grillplaten af met een vochtige doek.
7. Laat het oppervlak volledig drogen voordat u de grillplaten terugplaatst.

De grillplaten terugplaatsen

1. Schuif de uitsparingen op de grillplaten in de bevestigingsbeugels op het apparaat.
2. Druk de grillplaten in de behuizing. U hoort de grillplaten vastklikken.
3. Controleer of de grillplaten goed vastzitten.

Vetopvangbak

1. Trek de vetopvangbak naar buiten.
2. Giet de inhoud eruit.
3. Reinig de vetopvangbak in warm afwaswater met een beetje afwasmiddel.
   - Zwaardere vervuiling kunt u verwijderen met een nylon borstel.
4. Spoel af met schoon water en droog de vetopvangbak.

Behuizing

Reinig de behuizing na gebruik met een licht vochtige doek.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Technische Daten

Model:..... PC-KG 1346
Stroomvoorziening:..... 220–240 V~, 50–60 Hz
Stroomverbruik:..... 2000 W
Stroomverbruik in uit-stand:..... ≤0,3 W
Beschermingsklasse:..... I
Nettogewicht: ..... ong. 3,6 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak ernaast geeft aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijke afval mag doen, maar het moet afgeven bij speciaal daarvoor georganiseerde inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven. Deze afvoer is voor u gratis. Bescherm het milieu en voer het op de juiste manier af.

Het volgende geldt voor de Duitse markt:

Bij aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht om het bijbehorende oude apparaat in te leveren bij uw detailhandelaar. Detailhandelaars in elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 vierkante meter en detailhandelaars in levensmiddelen met een verkoopoppervlakte van minstens 800 vierkante meter die regelmatig elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn ook verplicht om oude apparaten gratis terug te nemen, zelfs zonder dat een nieuw apparaat wordt gekocht, als de oude apparaten niet groter zijn dan 25 cm in om het even welke afmeting. De importeur of verkoper biedt u de terugnamemogelijkheden rechtstreeks in de winkels en op de markten. Vraag uw plaatselijke verkoper vooraf naar de terugnamemogelijkheden.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van deze gegevens voordat u het apparaat terugstuurt.

Als dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, verwijder dan de oude batterijen of oplaadbare batterijen en lampen voordat u het oude apparaat inlevert voor verwijdering en gooi ze apart weg.

Houd er bij het weggooien van permanent geïnstalleerde oplaadbare batterijen rekening mee dat het apparaat een oplaadbare batterij bevat. Meer informatie over het weggooien van het gebruikte product kunt u krijgen bij uw gemeente of gemeentebestuur.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande 3
Déballage de l'appareil 17
Liste des différents éléments de commande 17
Illustration A : Appareil 17
Illustration B : Affichage du panneau de contrôle 17
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil 18
Notes d'utilisation 18
Branchement électrique 18
Puissance connectée 18
Branchement 18
Avant la première utilisation de l'appareil 18
Fonction des boutons 19
Bouton Marche / Arrêt (16) 19
Bouton Start / Stop (15) 19
Bouton de réglage de la température (14) 19
Bouton de réglage de la minuterie (17) 19
Bouton plus (13) / bouton moins (18) 19
Bouton de maintien au chaud (11) 19
Bouton de sélection du programme automatique (20) .. 19
Utilisation 19
Utilisation comme gril de contact 19
Utilisation comme gril de contact pour les sandwiches . 19
Utilisation comme gril de table 20
Fin de l'opération 20
Nettoyage 20
Retrait des plaques du gril 20
Remise en place des plaques de cuisson 20
Bac de récupération des graisses 20
Boîtier 20
Stockage 21
Données techniques 21
Élimination 21
Signification du symbole « Poubelle » 21

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

Liste des différents éléments de commande

Illustration A : Appareil

1 Plaque supérieure du gril (à charnières)
2 Poignée
3 Verrouillage de sécurité
4 Bouton de déverrouillage 180°
5 Plaque inférieure du gril
6 Bac à graisse
7 Bouton **EJECT**

Illustration B : Affichage du panneau de contrôle

8 Témoin de contrôle du programme automatique (steak)
9 Témoin de contrôle du programme automatique (poisson)
10 Témoin de contrôle du programme automatique (volaille)
11 Bouton de maintien au chaud
12 Affichage de la température
13 Bouton Plus
14 Bouton de réglage de la température
15 Bouton Start / Stop
16 Bouton Marche / Arrêt
17 Bouton de réglage de la minuterie

18 Bouton Moins
19 Affichage de la minuterie
20 Bouton de sélection du programme automatique
21 Témoin de contrôle du programme automatique (décongélation)
22 Témoin de contrôle du programme automatique (légumes)
23 Témoin de contrôle du programme automatique (sandwich)

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- Les huiles et les graisses peuvent s'enflammer en cas de surchauffe. La prudence est de mise ! N'oubliez pas d'éteindre l'appareil après utilisation ! Pour ce faire, réglez le contrôle de la température sur **OFF** et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Restez à bonne distance des objets facilement inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.
- Ne déplacez pas et ne portez pas l'appareil chaud lorsqu'il est en fonctionnement ! **Risque de brûlures !**

Notes d'utilisation

⚠ **ATTENTION : Évitez d'endommager les surfaces de gril à revêtement antiadhésif !**
- N'utilisez que des spatules ou des tournebroches en bois ou en téflon.
- N'utilisez pas d'objets pointus (couteau, fourchette, etc.) sur la surface du gril.
- N'utilisez pas d'ustensiles en plastique. Ils peuvent fondre.

- La plaque supérieure du gril peut également être ouverte à 180°. Vous doublez ainsi la surface de gril et pouvez utiliser l'appareil comme gril de table.
- Les surfaces de gril à revêtement antiadhésif permettent de préparer les aliments sans graisse.
- Si vous souhaitez utiliser de l'huile, une huile hautement chauffante telle que l'huile de tournesol convient. N'utilisez pas d'huile d'olive ou de beurre, car ces types de graisse produisent de la fumée même à basse température.

Branchement électrique

Puissance connectée

L'appareil a une consommation totale de 2000 W. Pour cette charge connectée, il est recommandé d'utiliser une ligne d'alimentation séparée avec un disjoncteur domestique de 16 A.

⚠ **ATTENTION : Surcharge !**
- Si une rallonge est utilisée, elle doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise, car cet appareil est trop puissant.

Branchement
- Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, vérifiez que la tension du réseau que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise à contact de protection correctement installée.

Avant la première utilisation de l'appareil

1. Fermez la grille de contact. Faites glisser le bac de récupération des graisses dans le logement du boîtier. Vous devez l'entendre s'enclencher.
2. Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Tous les symboles s'allument brièvement. Vous entendez un signal sonore.
3. Appuyez brièvement sur le bouton marche / arrêt (16) pour mettre l'appareil en marche.
4. Faites fonctionner l'appareil avec les plaques du gril fermées pendant environ 10 minutes sans griller d'aliments. Réglez la température sur la valeur la plus élevée. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de réglage de la température (14). Appuyez sur le bouton de réglage de la minuterie (17) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que 10 minutes s'affichent sur l'écran de la minuterie (19). Appuyez sur le bouton de start / stop pour démarrer le processus.
   - Un léger dégagement de fumée est normal. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.
5. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
6. Laissez l'appareil refroidir complètement.
7. Essuyez les surfaces du gril avec un chiffon humide.

Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Fonction des boutons

Les boutons de l'appareil sont des boutons tactiles. Touchez légèrement les boutons avec un doigt pour exécuter la fonction. Chaque pression sur une touche est confirmée par un bip.

Bouton Marche / Arrêt (16)

Appuyez une fois sur le bouton pour allumer l'appareil. Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes pour éteindre l'appareil.

Bouton Start / Stop (15)

Appuyez sur le bouton pour démarrer le processus de cuisson au gril. Tous les symboles, à l'exception du programme automatique sélectionné, s'éteignent. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le processus de cuisson.

Bouton de réglage de la température (14)

Appuyez sur le bouton pour régler la température souhaitée. L'affichage de la température (12) clignote. Appuyez ensuite sur le bouton plus / moins jusqu'à ce que vous ayez atteint la température souhaitée.

Bouton de réglage de la minuterie (17)

Appuyez sur le bouton pour régler le temps de cuisson souhaité. L'affichage de la minuterie (19) clignote. Appuyez maintenant sur le bouton plus / moins jusqu'à ce que vous ayez atteint la durée souhaitée.

Bouton plus (13) / bouton moins (18)

Appuyez sur les boutons pour augmenter / diminuer la température ou la durée. Si vous maintenez les boutons enfoncés, une course rapide démarre.

Bouton de maintien au chaud (11)

Appuyez sur le bouton pour utiliser la fonction de maintien au chaud. La température préréglée est de 80 °C et la durée de 60 minutes. Pour régler la température souhaitée, appuyez sur le bouton de réglage de la température et utilisez les boutons plus / moins. Pour régler la durée de votre choix, appuyez sur le bouton de réglage de la minuterie et utilisez les boutons plus / moins.

Bouton de sélection du programme automatique (20)

Utilisez le bouton pour sélectionner l'un des programmes automatiques préprogrammés. Pour ce faire, appuyez sur le bouton à plusieurs reprises jusqu'à ce que le témoin de contrôle du programme automatique souhaité clignote.

Utilisation

Avant de commencer à griller, choisissez de travailler avec le gril de contact fermé ou avec le gril de table ouvert.

Utilisation comme gril de contact

1. Insérer la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Tous les symboles s'allument brièvement.
2. Placez le verrou de sécurité sur « Open ». Ouvrez l'appareil à l'aide de la poignée. Placez la plaque supérieure du gril à la verticale.
3. Appuyez brièvement sur le bouton marche / arrêt (16) pour mettre l'appareil en marche.
4. Sélectionnez la température et la durée souhaitées ou le programme automatique souhaité.
5. Placez les aliments sur la plaque inférieure.
6. Fermez lentement la plaque supérieure du gril. Il n'est pas nécessaire de retourner les aliments.
7. **⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'ébouillantage !**
   De la vapeur chaude s'échappe !

   Lorsque les aliments ont atteint l'état de cuisson souhaité, ouvrez l'appareil par la poignée.
8. Retirez les aliments finis à l'aide d'une spatule ou d'un tournebroche en bois ou en téflon.

Utilisation comme gril de contact pour les sandwiches

1. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Tous les symboles s'allument brièvement.
2. Placez le verrou de sécurité sur « Open ». Ouvrez l'appareil à l'aide de la poignée. Placez la plaque supérieure du gril à la verticale.
3. Appuyez brièvement sur le bouton marche / arrêt (16) pour mettre l'appareil en marche.
4. Sélectionnez la température et la durée souhaitées ou le programme automatique souhaité.
5. Placez les aliments sur la plaque inférieure du gril.
6. Fermez la plaque supérieure du gril et fixez-la à la hauteur souhaitée. Pour ce faire, appuyez sur le loquet de sécurité vers l'arrière. Soulevez la plaque supérieure du gril lorsque vous réglez le dispositif de sécurité.
7. Lorsque les aliments ont atteint le niveau de cuisson souhaité, ouvrez l'appareil par la poignée.
8. Retirez les aliments finis à l'aide d'une spatule ou d'une spatule en bois ou en téflon.

Utilisation comme gril de table

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (4) tout en ouvrant la plaque du gril supérieur par la poignée.
2. Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Tous les symboles s'allument brièvement.
3. Appuyez brièvement sur le bouton marche / arrêt (16) pour mettre l'appareil en marche.
4. Sélectionnez la température et la durée souhaitées ou le programme automatique souhaité.
5. Placez les aliments sur les plaques de cuisson.
6. Préparez vos aliments comme vous le feriez sur n'importe quel autre gril. Retournez les aliments si nécessaire.

Fin de l'opération

1. Appuyez sur le bouton marche / arrêt (16) pendant environ 3 secondes pour éteindre l'appareil.
2. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil !

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs.

Retrait des plaques du gril

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlure !
Attendez que les plaques du gril aient complètement refroidi !

1. Éliminez les résidus grossiers à l'aide d'une serviette en papier.
2. Retirez ensuite les plaques du gril du boîtier pour les nettoyer. Pour ce faire, appuyez sur le bouton **EJECT**.
3. Tirez légèrement les grilles vers l'avant ou vers le haut. Retirez-les de l'appareil.
4. Lavez les plaques du gril avec une éponge douce et de l'eau savonneuse, essuyez-les avec de l'eau propre et séchez-les soigneusement avec un chiffon doux.
5. Séchez soigneusement les plaques du gril.
6. Si nécessaire, essuyez la surface sous les plaques du gril avec un chiffon humide.
7. Laissez la surface sécher complètement avant de remettre les plaques en place.

Remise en place des plaques de cuisson

1. Glissez les encoches des plaques du gril dans les supports de fixation de l'appareil.
2. Enfoncez les plaques du gril dans le boîtier. Vous devez entendre un déclic.
3. Vérifiez que les grilles sont bien en place.

Bac de récupération des graisses

1. Retirer le bac de récupération des graisses.
2. Verser le contenu.
3. Nettoyez le bac de récupération des graisses dans de l'eau de vaisselle chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle.
   - Vous pouvez éliminer les salissures plus importantes à l'aide d'une brosse en nylon.
4. Rincez à l'eau claire et séchez le bac de récupération des graisses.

Boîtier

Nettoyez le boîtier après utilisation avec un chiffon légèrement humide.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué. Laissez les accessoires sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Données techniques

Modèle : ..... PC-KG 1346
Alimentation électrique :.....220–240 V~, 50–60 Hz
Puissance absorbée : .....2000 W
Consommation d'énergie en mode arrêt : ..... ≤0,3 W
Classe de protection : I
Poids net : .....env. 3,6 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Le symbole adjacent d'une poubelle barrée indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères normales à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez le déposer dans des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination des déchets spécialement organisés à cet effet. Cette élimination est gratuite pour vous. Protégez l'environnement et éliminez l'appareil dans les règles de l'art.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lors de l'achat d'un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les détaillants d'appareils électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des appareils électriques et électroniques sont également tenus de reprendre gratuitement les anciens appareils, même si aucun nouvel appareil n'est acheté, si les anciens appareils ne dépassent pas 25 cm dans n'importe quelle dimension. L'importateur ou le vendeur vous offre des possibilités de reprise directement dans les magasins et sur les marchés. Renseignez-vous au préalable auprès de votre revendeur local sur les possibilités de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données à caractère personnel, vous êtes tenu de les effacer vous-même avant de le restituer.

Si cela est possible sans détruire l'ancien appareil, retirez les anciennes batteries ou piles rechargeables et les lampes avant de rendre l'ancien appareil pour qu'il soit éliminé et mettez-les au rebut séparément.

Lorsque vous mettez au rebut des piles rechargeables installées à demeure, notez que l'appareil contient une batterie rechargeable. Pour en savoir plus sur la manière d'éliminer le produit usagé, adressez-vous à votre commune ou à l'administration municipale.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo 3
Desembalaje del aparato..... 22
Indicación de los elementos de manejo 22
Ilustración A: Aparato 22
Ilustración B: Pantalla con panel de control 22
Advertencias para el uso del aparato..... 23
Notas de uso 23
Conexión eléctrica..... 23
Carga conectada..... 23
Conexión 23
Antes de utilizar el aparato por primera vez..... 23
Función de los botones 23
Botón de encendido / apagado (16) 23
Botón de Start / Stop (15) 23
Botón de ajuste de la temperatura (14)..... 23
Botón de ajuste del temporizador (17) 24
Botón Más (13) / Botón Menos (18) 24
Botón de función de mantenimiento del calor (11)..... 24
Botón de selección del programa automático (20)..... 24
Manejo..... 24
Uso como grill de contacto..... 24
Uso como grill de contacto para bocadillos..... 24
Uso como parrilla de mesa 24
Finalización del funcionamiento..... 24
Limpieza..... 25
Desmontaje de las placas del grill 25
Reinserción de las placas del grill 25
Bandeja recogegrasa..... 25
Carcasa..... 25
Almacenamiento..... 25
Datos técnicos 25
Eliminación..... 26
Significado del símbolo “Cubo de basura”..... 26

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

Indicación de los elementos de manejo

Ilustración A: Aparato

1 Placa superior del grill (abatible)
2 Asa
3 Cierre de seguridad
4 Botón de desbloqueo 180°
5 Placa inferior de la parrilla
6 Bandeja de goteo de grasa
7 Botón **EJECT**

Ilustración B: Pantalla con panel de control

8 La lámpara de control del programa automático (filete)
9 La lámpara de control del programa automático (pescado)
10 La lámpara de control del programa automático (aves)
11 Botón de función de mantenimiento del calor
12 Indicador de temperatura
13 Botón Más
14 Botón de ajuste de la temperatura
15 Botón Start / Stop
16 Botón de encendido / apagado
17 Botón de ajuste del temporizador
18 Botón Menos
19 Visualización del temporizador
20 Botón de selección del programa automático

21 La lámpara de control del programa automático (desescarche)
22 La lámpara de control del programa automático (verduras)
23 La lámpara de control del programa automático (sándwich)

Advertencias para el uso del aparato

⚠ **AVISO:**
- Los aceites y las grasas pueden inflamarse si se sobrecalientan. ¡Se recomienda precaución! ¡No olvide apagar el aparato después de utilizarlo! Para ello, ajuste el control de temperatura en **OFF** y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Manténgase a una distancia prudencial de objetos fácilmente inflamables como muebles, cortinas, etc.
- ¡No mueva ni transporte el aparato caliente mientras esté en funcionamiento! **¡Peligro de quemaduras!**

Notas de uso

⚠ **ATENCIÓN: ¡Evite dañar las superficies antiadherentes del grill!**
- Utilice únicamente espátulas o volteadores de madera o teflón.
- No trabaje con objetos afilados (p. ej. cuchillo, tenedor) sobre la superficie del grill.
- No utilice utensilios de plástico. Pueden derretirse.

- La placa superior del grill también puede abrirse 180°. De este modo se duplica la superficie de asado y se puede utilizar el aparato como grill de mesa.
- Las superficies antiadherentes de la parrilla permiten preparar los alimentos sin grasa.
- Si desea utilizar aceite, es adecuado un aceite muy resistente al calor, como el aceite de girasol. No utilice aceite de oliva ni mantequilla, ya que estos tipos de grasa producen humo incluso a bajas temperaturas.

Conexión eléctrica

Carga conectada

El aparato tiene un consumo total de 2000 W. Con esta carga conectada, se recomienda una línea de alimentación separada con un disyuntor doméstico de 16 A.

⚠ **ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!**
- Si se utiliza un alargador, debe tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, ya que este aparato es demasiado potente.

Conexión
- Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente, compruebe que la tensión de red que va a utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información en la placa de características.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de contacto de protección instalada correctamente.

Antes de utilizar el aparato por primera vez

1. Cierre la rejilla de contacto. Introduzca la bandeja recogegrasa en la ranura de la carcasa. Debe oírse un clic.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Todos los símbolos se encienden brevemente. Oirá una señal acústica.
3. Pulse brevemente una vez el botón de encendido / apagado (16) para encender el aparato.
4. Haga funcionar el aparato con las placas del grill cerradas durante aprox. 10 minutos sin asar alimentos. Ajuste la temperatura al valor más alto. Para ello, pulse el botón de temperatura (14). Mantenga pulsado el botón de ajuste del temporizador (17) hasta que aparezcan 10 minutos en la pantalla del temporizador (19). Pulse el botón de Start / Stop para iniciar el proceso.
   - Es normal que se forme un ligero humo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
5. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
6. Deje que el aparato se enfríe completamente.
7. Limpie las superficies de la parrilla con un paño húmedo.

El aparato está listo para su manejo.

Función de los botones

Los botones del aparato son botones táctiles. Toque los botones ligeramente con un dedo para realizar la función. Cada pulsación se confirma con un pitido.

Botón de encendido / apagado (16)

Pulse el botón una vez para encender el aparato. Mantenga pulsado el botón durante aprox. 3 segundos para apagar el aparato.

Botón de Start / Stop (15)

Pulse el botón para iniciar el proceso de asado. Se apagan todos los símbolos excepto el programa automático seleccionado. Pulse de nuevo el botón para detener el proceso de asado.

Botón de ajuste de la temperatura (14)

Pulse el botón para ajustar la temperatura deseada. El indicador de temperatura (12) parpadea. Pulse ahora el botón más / menos hasta alcanzar la temperatura deseada.

Botón de ajuste del temporizador (17)

Pulse el botón para ajustar el tiempo de cocción deseado. La indicación del temporizador (19) parpadea. Pulse ahora el botón más / menos hasta que haya alcanzado el tiempo deseado.

Botón Más (13) / Botón Menos (18)

Pulse los botones para aumentar / disminuir la temperatura o el tiempo. Si mantiene pulsados los botones, se inicia una marcha rápida.

Botón de función de mantenimiento del calor (11)

Pulse el botón para utilizar la función de mantenimiento del calor. La temperatura preajustada es de 80 °C y el tiempo es de 60 minutos. Para ajustar la temperatura deseada, pulse el botón de ajuste de temperatura y utilice los botones más / menos. Para ajustar el tiempo deseado, pulse el botón de ajuste del temporizador y utilice los botones más / menos.

Botón de selección del programa automático (20)

Utilice el botón para seleccionar uno de los programas automáticos preprogramados. Para ello, pulse repetidamente el botón hasta que parpadee la lámpara de control del programa automático deseado.

Manejo

Antes de asar, elija si desea utilizar el aparato con el grill de contacto cerrado o con el grill de mesa abierto.

Uso como grill de contacto

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Todos los símbolos se encienden brevemente.
2. Coloque el cierre de seguridad en “Open”. Abra el aparato con el asa. Coloque la placa superior del grill en posición vertical.
3. Pulse brevemente una vez el botón de encendido / apagado (16) para encender el aparato.
4. Seleccione la temperatura y el tiempo deseados o el programa automático deseado.
5. Coloque los alimentos en la placa inferior del grill.
6. Cierre lentamente la placa superior del grill. No es necesario dar la vuelta a los alimentos.
7. **⚠ AVISO: ¡Peligro de quemaduras!**
   ¡Sale vapor caliente!

   Cuando los alimentos hayan alcanzado el estado de cocción deseado, abra el aparato por el asa.
8. Retire los alimentos terminados con una espátula o volteador de madera o teflón.

Uso como grill de contacto para bocadillos

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Todos los símbolos se encienden brevemente.
2. Coloque el cierre de seguridad en la posición “Open”. Abra el aparato con el asa. Coloque la placa superior del grill en posición vertical.
3. Pulse brevemente una vez el botón de encendido / apagado (16) para encender el aparato.
4. Seleccione la temperatura y el tiempo deseados o el programa automático deseado.
5. Coloque los alimentos en la placa inferior del grill.
6. Cierre la placa superior del grill y fíjela a la altura deseada. Para ello, presione el pestillo de seguridad hacia atrás. Levante la placa superior del grill al ajustar el seguro.
7. Cuando los alimentos hayan alcanzado el nivel de cocción deseado, abra el aparato por el asa.
8. Retire los alimentos terminados con una espátula de madera o teflón.

Uso como parrilla de mesa

1. Pulse el botón de desbloqueo (4) mientras abre la placa superior del grill por el asa.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Todos los símbolos se encienden brevemente.
3. Pulse brevemente una vez el botón de encendido / apagado (16) para encender el aparato.
4. Seleccione la temperatura y el tiempo deseados o el programa automático deseado.
5. Coloque los alimentos en las placas del grill.
6. Prepare los alimentos como lo haría en cualquier otro grill. Dé la vuelta a los alimentos si es necesario.

Finalización del funcionamiento

1. Mantenga pulsado el botón de encendido / apagado (16) durante aprox. 3 segundos para apagar el aparato.
2. Saque el enchufe de la toma de corriente.
3. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Espere a que el aparato se haya enfriado completamente.
- ¡No sumerja el aparato en agua! Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- ¡Asegúrese de que no entre líquido en el aparato!

⚠ **ATENCIÓN:**
- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza cortantes o abrasivos.

Desmontaje de las placas del grill

⚠ **AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!**
Espere a que las placas del grill se hayan enfriado por completo.

1. Elimine los residuos gruesos con una toalla de papel.
2. A continuación, extraiga las placas del grill de la carcasa para limpiarlas. Para ello, pulse el botón **EJECT**.
3. Tire un poco de las placas del grill hacia delante o hacia arriba. Sáquelas del aparato.
4. Lave las placas del grill con una esponja suave y agua jabonosa, límpielas con agua limpia y séquelas bien con un paño suave.
5. Seque bien las placas del grill.
6. Si es necesario, limpie la superficie debajo de las placas del grill con un paño húmedo.
7. Deje que la superficie se seque completamente antes de volver a colocar las placas del grill.

Reinserción de las placas del grill

1. Deslice las escotaduras de las placas de la parrilla en los soportes de fijación del aparato.
2. Presione las placas del grill en la carcasa. Deberá oír que las placas de la parrilla encajan en su sitio.
3. Compruebe que las placas de la parrilla estén bien asentadas.

Bandeja recogegrasa

1. Extraiga la bandeja recogegrasa.
2. Vierta el contenido.
3. Limpie la bandeja recogegrasa en agua caliente con un poco de detergente líquido.
   - Puede eliminar la suciedad más intensa con un cepillo de nylon.
4. Aclare con agua limpia y seque la bandeja recogegrasa.

Carcasa

Limpie la carcasa después del uso con un paño ligeramente humedecido.

ESPAÑOL

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe. Deje que los accesorios se sequen completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-KG 1346
Alimentación:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo de energía: .....2000 W
Consumo de energía en modo apagado:..... ≤0,3 W
Clase de protección: I
Peso neto: ..... aprox. 3,6 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

El símbolo adyacente de un cubo de basura tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Esta directiva establece que no debe desechar este aparato con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino que debe desecharlo en puntos de recogida especialmente organizados, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y elimínelo correctamente.

Lo siguiente se aplica al mercado alemán:

Al comprar un aparato nuevo, tiene derecho a devolver el aparato antiguo correspondiente a su distribuidor. Los minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 metros cuadrados y los minoristas de alimentación con una superficie de venta de al menos 800 metros cuadrados que vendan regularmente aparatos eléctricos y electrónicos también están obligados a recoger gratuitamente los aparatos viejos, incluso sin que se compre un aparato nuevo, si los aparatos viejos no superan los 25 cm en ninguna de sus dimensiones. El importador o vendedor le ofrece opciones de recogida directamente en las tiendas y mercados. Pregunte antes a su distribuidor local sobre las opciones de recogida.

Si su aparato antiguo contiene datos personales, usted mismo es responsable de borrarlos antes de devolverlo.

Si esto es posible sin destruir el aparato antiguo, retire las baterías o pilas recargables y las lámparas antiguas antes de devolver el aparato antiguo para su eliminación y deséchelas por separado.

Cuando deseche pilas recargables instaladas permanentemente, tenga en cuenta que el aparato contiene una batería recargable. Puede obtener más información sobre cómo deshacerse del producto usado en su ayuntamiento o administración municipal.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando **3**
Disimballaggio dell'apparecchio **27**
Elementi di comando **27**
Illustrazione A: Apparecchio 27
Illustrazione B: Display con pannello di controllo 27
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio **28**
Note per l'uso **28**
Collegamento elettrico **28**
Carico collegato 28
Collegamento 28
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta **28**
Funzione dei tasti **28**
Tasto On / Off (16) 28
Tasto Avvio / Arresto (15) 28
Tasto di impostazione della temperatura (14) 29
Tasto di impostazione del timer (17) 29
Tasto Plus (13) / Tasto Meno (18) 29
Tasto funzione di mantenimento in caldo (11) 29
Tasto di selezione del programma automatico (20) 29
Utilizzo **29**
Utilizzo come griglia a contatto 29
Utilizzo come griglia a contatto per i panini 29
Utilizzo come grill da tavolo 29
Fine del funzionamento 29
Pulizia **30**
Rimozione delle piastre della griglia 30
Reinserimento delle piastre 30
Vaschetta di raccolta del grasso 30
Alloggiamento 30
Conservazione **30**
Dati tecnici **30**
Smaltimento **31**
Significato del simbolo "Eliminazione" 31

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Elementi di comando

Illustrazione A: Apparecchio

1 Piastra grill superiore (incernierata)
2 Maniglia
3 Blocco di sicurezza
4 Tasto di rilascio a 180°
5 Piastra inferiore della griglia
6 Vaschetta di raccolta del grasso
7 Tasto **EJECT**

Illustrazione B: Display con pannello di controllo

8 Lampada di controllo programma automatico (bistecca)
9 Lampada di controllo programma automatico (pesce)
10 Lampada di controllo programma automatico (pollame)
11 Tasto funzione di mantenimento in caldo
12 Display della temperatura
13 Tasto Plus
14 Tasto di impostazione della temperatura
15 Tasto di avvio / arresto
16 Tasto On / Off
17 Tasto di impostazione del timer
18 Tasto Meno
19 Display del timer
20 Tasto di selezione del programma automatico

21 Lampada di controllo programma automatico (sbrinamento)
22 Lampada di controllo programma automatico (verdure)
23 Lampada di controllo programma automatico (sandwich)

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ **AVVISO:**
- Gli oli e i grassi possono incendiarsi se surriscaldati. Si raccomanda prudenza! Non dimenticare di spegnere l'apparecchio dopo l'uso! A tal fine, impostare il regolatore di temperatura su **OFF** e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Mantenere una distanza di sicurezza da oggetti facilmente infiammabili come mobili, tende, ecc.
- Non spostare o trasportare l'apparecchio caldo mentre è in funzione! **Rischio di ustioni!**

Note per l'uso

⚠ **ATTENZIONE: Evitare di danneggiare le superfici grigliate con rivestimento antiaderente!**
- Utilizzare solo spatole o giradischi in legno o teflon.
- Non lavorare con oggetti affilati (ad es. coltello, forchetta) sulla superficie della griglia.
- Non utilizzare utensili di plastica. Possono fondere.

- La piastra grill superiore può anche essere aperta di 180°. In questo modo la superficie di grigliatura raddoppia e l'apparecchio può essere utilizzato come grill da tavolo.
- Le superfici della griglia con rivestimento antiaderente consentono di preparare i cibi senza grassi.
- Se si desidera utilizzare l'olio, è opportuno utilizzare un olio altamente riscaldabile come l'olio di girasole. Non utilizzare olio d'oliva o burro, poiché questi tipi di grassi producono fumo anche a basse temperature.

Collegamento elettrico

Carico collegato

L'apparecchio ha un consumo totale di 2000 W. Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata con un interruttore automatico da 16 A per uso domestico.

⚠ **ATTENZIONE: Sovraccarico!**
- Se si utilizza una prolunga, questa deve avere una sezione del cavo di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla perché l'apparecchio è troppo potente.

Collegamento
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Le informazioni sono riportate sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con contatto di protezione correttamente installata.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

1. Chiudere la griglia di contatto. Far scorrere la vaschetta di raccolta del grasso nell'incavo dell'alloggiamento. Si dovrebbe sentire uno scatto in posizione.
2. Inserire la spina di rete nella presa. Tutti i simboli si accendono brevemente. Si sente un segnale acustico.
3. Premere brevemente una volta il tasto on / off (16) per accendere l'apparecchio.
4. Mettere in funzione l'apparecchio con le piastre del grill chiuse per circa 10 minuti senza grigliare i cibi. Impostare la temperatura sul valore più alto. A tale scopo, premere il tasto della temperatura (14). Tenere premuto il tasto di impostazione del timer (17) finché sul display del timer (19) non appaiono 10 minuti. Premere il tasto di avvio / arresto per avviare il processo.
   - Un leggero sviluppo di fumo è normale. Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente.
5. Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
6. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
7. Pulire le superfici della griglia con un panno umido.

Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

Funzione dei tasti

I tasti dell'apparecchio sono a sfioramento. Per eseguire la funzione, toccare leggermente i tasti con un dito. Ogni pressione dei tasti è confermata da un segnale acustico.

Tasto On / Off (16)

Premere una volta il tasto per accendere l'apparecchio. Tenere premuto il tasto per circa 3 secondi per spegnere l'apparecchio.

Tasto Avvio / Arresto (15)

Premere il tasto per avviare il processo di grigliatura. Tutti i simboli, ad eccezione del programma automatico selezionato, si spengono. Premere nuovamente il tasto per interrompere il processo di grigliatura.

Tasto di impostazione della temperatura (14)

Premere il tasto per impostare la temperatura desiderata. Il display della temperatura (12) lampeggia. Premete ora il tasto più / meno fino a raggiungere la temperatura desiderata.

Tasto di impostazione del timer (17)

Premere il tasto per impostare il tempo di cottura desiderato. Il display del timer (19) lampeggia. Premere ora il tasto più / meno fino a raggiungere il tempo desiderato.

Tasto Plus (13) / Tasto Meno (18)

Premere i tasti per aumentare / diminuire la temperatura o il tempo. Se si tengono premuti i tasti, si avvia una corsa veloce.

Tasto funzione di mantenimento in caldo (11)

Premere il tasto per utilizzare la funzione di mantenimento in caldo. La temperatura preimpostata è di 80 °C e la durata è di 60 minuti. Per regolare la temperatura desiderata, premere il tasto di impostazione della temperatura e utilizzare i tasti più / meno. Per regolare l'ora desiderata, premere il tasto di impostazione del timer e utilizzare i tasti più / meno.

Tasto di selezione del programma automatico (20)

Con questo tasto è possibile selezionare uno dei programmi automatici preprogrammati. A tal fine, premere ripetutamente il tasto finché non lampeggia la lampada di controllo del programma automatico desiderato.

Utilizzo

Prima di grigliare, scegliere se operare con la griglia a contatto chiusa o con la griglia da tavolo aperta.

Utilizzo come griglia a contatto

1. Inserire la spina di rete nella presa. Tutti i simboli si accendono brevemente.
2. Spostare il blocco di sicurezza su "Open". Aprire l'apparecchio con la maniglia. Posizionare la piastra grill superiore in verticale.
3. Premere brevemente una volta il tasto on / off (16) per accendere l'apparecchio.
4. Selezionare la temperatura e l'ora desiderate o il programma automatico desiderato.
5. Collocare il cibo sulla piastra grill inferiore.
6. Chiudere lentamente la piastra grill superiore. Non è necessario girare gli alimenti.
7. **⚠ AVVISO: Pericolo di scottature!**
   Fuoriuscita di vapore caldo!

   Quando il cibo ha raggiunto lo stato di cottura desiderato, aprire l'apparecchio dalla maniglia.
8. Rimuovere il cibo finito con una spatola o un giradischi di legno o di teflon.

Utilizzo come griglia a contatto per i panini

1. Inserire la spina nella presa di corrente. Tutti i simboli si accendono brevemente.
2. Spostare il blocco di sicurezza su "Open". Aprire l'apparecchio con la maniglia. Posizionare la piastra grill superiore in verticale.
3. Premere brevemente una volta il tasto on / off (16) per accendere l'apparecchio.
4. Selezionare la temperatura e l'ora desiderate o il programma automatico desiderato.
5. Collocare gli alimenti sulla piastra grill inferiore.
6. Chiudere la piastra grill superiore e fissarla all'altezza desiderata. A tale scopo, premere il fermo di sicurezza all'indietro. Sollevare la piastra grill superiore quando si regola il fermo di sicurezza.
7. Quando il cibo ha raggiunto il livello di cottura desiderato, aprire l'apparecchio dalla maniglia.
8. Rimuovere il cibo finito con una spatola o una spatola di legno o di teflon.

Utilizzo come grill da tavolo

1. Premere il tasto di rilascio (4) mentre si apre la piastra superiore della griglia tramite la maniglia.
2. Inserire la spina di rete nella presa. Tutti i simboli si accendono brevemente.
3. Premere brevemente una volta il tasto on / off (16) per accendere l'apparecchio.
4. Selezionare la temperatura e l'ora desiderate o il programma automatico desiderato.
5. Collocare gli alimenti sulle piastre del grill.
6. Preparare i cibi come su qualsiasi altra griglia. Se necessario, girare il cibo.

Fine del funzionamento

1. Tenere premuto il tasto di on / off (16) per circa 3 secondi per spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Non immergere l'apparecchio in acqua! Potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio!

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti taglienti o abrasivi.

Rimozione delle piastre della griglia

⚠ AVVISO: Rischio di ustioni!
Attendere che le piastre della griglia si siano raffreddate completamente!

1. Rimuovere i residui grossolani con un panno di carta.
2. Rimuovere quindi le piastre del grill dall'alloggiamento per pulirle. A tale scopo, premere il tasto **EJECT**.
3. Tirare leggermente in avanti o verso l'alto le piastre della griglia. Rimuoverle dall'apparecchio.
4. Lavare le piastre della griglia con una spugna morbida e acqua saponata, asciugare con acqua pulita e asciugare accuratamente con un panno morbido.
5. Asciugare accuratamente le piastre del grill.
6. Se necessario, pulire la superficie sotto le piastre con un panno umido.
7. Lasciare asciugare completamente la superficie prima di reinserire le piastre.

Reinserimento delle piastre

1. Far scorrere gli incavi delle piastre grill nelle staffe di fissaggio dell'apparecchio.
2. Premere le piastre del grill nell'alloggiamento. Si dovrebbe sentire lo scatto delle piastre della griglia in posizione.
3. Controllare che le piastre siano saldamente inserite.

Vaschetta di raccolta del grasso

1. Estrarre la vaschetta di raccolta del grasso.
2. Versare il contenuto.
3. Pulire la vaschetta di raccolta del grasso in acqua calda con un po' di detersivo per piatti.
   - È possibile rimuovere lo sporco più pesante con una spazzola di nylon.
4. Risciacquare con acqua pulita e asciugare la vaschetta di raccolta del grasso.

Alloggiamento

Dopo l'uso, pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dati tecnici

Modello:	PC-KG 1346
Alimentazione:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo di energia:	2000 W
Consumo di energia in modalità spenta:	≤0,3 W
Classe di protezione:	I
Peso netto:	ca. 3,6 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”

Il simbolo adiacente di un bidone barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU.

Questa direttiva stabilisce che l’utente non deve smaltire questo apparecchio con i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma deve smaltirlo presso punti di raccolta appositamente organizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per l’utente. Proteggete l’ambiente e smaltitelo correttamente.

Quanto segue si applica al mercato tedesco:

Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire al rivenditore il vecchio apparecchio corrispondente. I rivenditori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchi elettrici ed elettronici sono inoltre obbligati a ritirare gratuitamente i vecchi apparecchi, anche senza l’acquisto di un nuovo apparecchio, se i vecchi apparecchi non sono più grandi di 25 cm in qualsiasi dimensione. L’importatore o il venditore offre la possibilità di ritiro direttamente nei negozi e nei mercati. Informatevi preventivamente presso il vostro rivenditore di fiducia sulle opzioni di ritiro.

Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, è vostra responsabilità cancellarli prima di restituirlo.

Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, rimuovere le vecchie batterie o le batterie ricaricabili e le lampade prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento e smaltirle separatamente.

Quando si smaltiscono le batterie ricaricabili installate in modo permanente, occorre tenere presente che l’apparecchio contiene una batteria ricaricabile. Per ulteriori informazioni sulle modalità di smaltimento del prodotto usato, rivolgersi alle autorità locali o alle amministrazioni comunali.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi 3
Rozpakowanie urządzenia 32
Przegląd elementów obsługi 32
Ilustracja A: Urządzenie 32
Ilustracja B: Wyświetlacz z panelem sterowania 32
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia 33
Uwagi dotyczące użytkowania 33
Podłączenie elektryczne 33
Podłączone obciążenie 33
Podłączenie 33
Przed pierwszym użyciem urządzenia 33
Funkcja przycisku 33
Przycisk włączania / usypiania (16) 33
Przycisk Start / Stop (15) 33
Przycisk ustawiania temperatury (14) 34
Przycisk ustawiania timera (17) 34
Przycisk plus (13) / przycisk minus (18) 34
Przycisk funkcji utrzymywania ciepła (11) 34
Przycisk wyboru programu automatycznego (20) 34
Obsługa 34
Używanie jako grilla kontaktowego 34
Używanie jako grilla kontaktowego do kanapek 34
Używanie jako grilla stołowego 34
Zakończenie operacji 34
Czyszczenie 35
Zdejmowanie płyt grilla 35
Ponowne wkładanie płyt grillowych 35
Pojemnik na tłuszcz 35
Obudowa 35
Przechowywanie 35
Dane techniczne 35
Warunki gwarancji 35
Usuwanie 36
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci" 36

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.

Przegląd elementów obsługi

Ilustracja A: Urządzenie

1 Górna płyta grillowa (na zawiasach)
2 Uchwyt
3 Blokada bezpieczeństwa
4 Przycisk zwalniający 180°
5 Dolna płyta grilla
6 Tacka ociekowa na tłuszcz
7 Przycisk **EJECT**

Ilustracja B: Wyświetlacz z panelem sterowania

8 Lampka kontrolna programu automatycznego (stek)
9 Lampka kontrolna programu automatycznego (ryba)
10 Lampka kontrolna programu automatycznego (drób)
11 Przycisk funkcji utrzymywania ciepła
12 Wyświetlacz temperatury
13 Przycisk Plus
14 Przycisk ustawiania temperatury
15 Przycisk Start / Stop
16 Przycisk włączania / usypiania

17 Przycisk ustawiania timera
18 Przycisk Minus
19 Wyświetlacz timera
20 Przycisk wyboru programu automatycznego
21 Lampka kontrolna programu automatycznego (rozmrażanie)
22 Lampka kontrolna programu automatycznego (warzywa)
23 Lampka kontrolna programu automatycznego (kanapki)

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE:
- Oleje i tłuszcze mogą zapalić się w przypadku przegrzania. Zaleca się ostrożność! Nie zapomnij wyłączyć urządzenia po użyciu! W tym celu ustaw regulator temperatury w pozycji **OFF** i odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
- Zachowaj bezpieczną odległość od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zasłony itp.
- Nie wolno przenosić ani przenosić gorącego urządzenia podczas jego pracy! **Ryzyko poparzenia!**

Uwagi dotyczące użytkowania

⚠ UWAGA: Unikaj uszkodzenia powierzchni grilla z powłoką zapobiegającą przywieraniu!
- Używać wyłącznie szpatułek lub łopatek wykonanych z drewna lub teflonu.
- Nie używaj ostrych przedmiotów (np. noża, widelca) na powierzchni grilla.
- Nie używaj żadnych przyborów wykonanych z tworzywa sztucznego. Mogą się one stopić.

- Górną płytę grilla można również otworzyć o 180°. Daje to podwójną powierzchnię grillowania i można używać urządzenia jako grilla stołowego.
- Nieprzywierające powierzchnie grilla umożliwiają przygotowanie potraw bez użycia tłuszczu.
- Jeśli chcesz użyć oleju, odpowiedni jest olej o wysokiej temperaturze, taki jak olej słonecznikowy. Nie używaj oliwy z oliwek ani masła, ponieważ te rodzaje tłuszczu wytwarzają dym nawet w niskich temperaturach.

Podłączenie elektryczne

Podłączone obciążenie

Całkowity pobór mocy urządzenia wynosi 2000 W.
W przypadku takiego obciążenia zalecane jest podłączenie oddzielnej linii zasilającej z wyłącznikiem 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciążenie!
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².

⚠ UWAGA: Przeciążenie!
- Nie należy używać gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie to ma zbyt dużą moc.

Podłączenie
- Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazda należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe, które ma być używane, odpowiada napięciu urządzenia. Informacje na ten temat znajdują się na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda ze stykiem ochronnym.

Przed pierwszym użyciem urządzenia

1. Zamknij kratkę kontaktową. Wsuń tackę ociekową na tłuszcz do wgłębienia w obudowie. Powinno być słyszalne zatrzaśnięcie.
2. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka. Wszystkie symbole zaświecą się na krótko. Usłyszysz sygnał dźwiękowy.
3. Naciśnij krótko przycisk włączenia / usypiania(16), aby włączyć urządzenie.
4. Używaj urządzenia z zamkniętymi płytami grilla przez około 10 minut bez grillowania żywności. Ustaw najwyższą temperaturę. W tym celu naciśnij przycisk temperatury (14). Naciśnij i przytrzymaj przycisk ustawiania timera (17), aż na wyświetlaczu timera (19) pojawi się 10 minut. Naciśnij przycisk start / stop, aby rozpocząć proces.
   - Lekkie dymienie jest zjawiskiem normalnym. Upewnij się, że wentylacja jest wystarczająca.
5. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
6. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
7. Przetrzyj powierzchnie grilla wilgotną szmatką.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Funkcja przycisku

Przyciski na urządzeniu są przyciskami dotykowymi. Aby wykonać daną funkcję, należy lekko dotknąć przycisków palcem. Każde naciśnięcie przycisku potwierdzane jest sygnałem dźwiękowym.

Przycisk włączania / usypiania (16)

Naciśnij przycisk jeden raz, aby włączyć urządzenie.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Przycisk Start / Stop (15)

Naciśnij przycisk, aby rozpocząć proces grillowania.
Wszystkie symbole poza wybranym programem automatycznym zgasną. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać proces grillowania.

Przycisk ustawiania temperatury (14)

Naciśnij przycisk, aby ustawić żądaną temperaturę. Wyświetlacz temperatury (12) zacznie migać. Naciskaj przycisk plus / minus do momentu osiągnięcia żądanej temperatury.

Przycisk ustawiania timera (17)

Naciśnij przycisk, aby ustawić żądany czas gotowania. Wyświetlacz timera (19) zacznie migać. Naciskaj przycisk plus / minus, aż osiągniesz żądany czas.

Przycisk plus (13) / przycisk minus (18)

Naciskaj przyciski, aby zwiększyć / zmniejszyć temperaturę lub czas. Przytrzymanie wciśniętych przycisków spowoduje rozpoczęcie szybkiej pracy.

Przycisk funkcji utrzymywania ciepła (11)

Naciśnij przycisk, aby użyć funkcji utrzymywania ciepła. Wstępnie ustawiona temperatura wynosi 80 °C, a czas 60 minut. Aby ustawić żądaną temperaturę, naciśnij przycisk ustawiania temperatury i użyj przycisków plus / minus. Aby ustawić wybrany czas, naciśnij przycisk ustawiania timera i użyj przycisków plus / minus.

Przycisk wyboru programu automatycznego (20)

Użyj przycisku, aby wybrać jeden z zaprogramowanych programów automatycznych. W tym celu naciskaj przycisk kilkakrotnie, aż zacznie migać lampka kontrolna wybranego programu automatycznego.

Obsługa

Przed rozpoczęciem grillowania należy zdecydować, czy grill kontaktowy ma być zamknięty, czy otwarty.

Używanie jako grilla kontaktowego

1. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka. Wszystkie symbole zaświecą się na krótko.
2. Przesuń blokadę bezpieczeństwa do pozycji „Open”. Otwórz urządzenie za pomocą uchwytu. Ustaw górną płytę grillową pionowo.
3. Naciśnij krótko przycisk włączania / usypiania (16), aby włączyć urządzenie.
4. Wybierz żądaną temperaturę i czas lub żądany program automatyczny.
5. Umieść jedzenie na dolnej płycie grillowej.
6. Powoli zamknij górną płytę grillową. Potrawy nie trzeba obracać.
7. **⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!**
   Gorąca para wydostaje się na zewnątrz!

   Gdy potrawa osiągnie pożądany stopień wysmażenia, otwórz urządzenie za uchwyt.
8. Wyjmij gotową potrawę za pomocą szpatułki lub łopatki wykonanej z drewna lub teflonu.

Używanie jako grilla kontaktowego do kanapek

1. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka. Wszystkie symbole zaświecą się na krótko.
2. Przesuń blokadę bezpieczeństwa do pozycji „Open”. Otwórz urządzenie za pomocą uchwytu. Ustaw górną płytę grilla pionowo.
3. Naciśnij krótko przycisk włączania / usypiania (16), aby włączyć urządzenie.
4. Wybierz żądaną temperaturę i czas lub żądany program automatyczny.
5. Umieść jedzenie na dolnej płycie grillowej.
6. Zamknij górną płytę grillową i zamocuj ją na żądanej wysokości. W tym celu należy nacisnąć zatrzask zabezpieczający do tyłu. Podnieś górną płytę grillową podczas regulacji zatrzasku zabezpieczającego.
7. Gdy potrawa osiągnie żądany stopień wysmażenia, otwórz urządzenie za uchwyt.
8. Wyjmij gotową potrawę za pomocą szpatułki lub łopatki wykonanej z drewna lub teflonu.

Używanie jako grilla stołowego

1. Naciśnij przycisk zwalniający (4) podczas otwierania górnej płyty grilla za uchwyt.
2. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka. Wszystkie symbole zaświecą się na krótko.
3. Naciśnij krótko przycisk włączania / usypiania (16), aby włączyć urządzenie.
4. Wybierz żądaną temperaturę i czas lub żądany program automatyczny.
5. Umieść jedzenie na płytach grillowych.
6. Przygotuj jedzenie tak, jak na każdym innym grillu. W razie potrzeby odwróć jedzenie.

Zakończenie operacji

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania / usypiania (16) przez około 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.
2. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.
3. Przed czyszczeniem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową z gniazdka. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz!

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie należy używać żadnych ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Zdejmowanie płyt grilla

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!
Poczekaj, aż płyty grillowe całkowicie ostygną!

1. Usuń grube resztki ręcznikiem papierowym.
2. Następnie wyjmij płyty grilla z obudowy w celu wyczyszczenia. W tym celu naciśnij przycisk **EJECT**.
3. Pociągnij płyty grilla lekko do przodu lub do góry. Wyjmij je z urządzenia.
4. Umyj płyty grilla miękką gąbką i wodą z mydłem, wytrzyj czystą wodą i dokładnie osusz miękką szmatką.
5. Dokładnie wysusz płyty grilla.
6. W razie potrzeby przetrzeć powierzchnię pod płytami grilla wilgotną szmatką.
7. Pozostaw powierzchnię do całkowitego wyschnięcia przed ponownym włożeniem płyt grillowych.

Ponowne wkładanie płyt grillowych

1. Wsuń wgłębienia na płytach grilla w uchwyty mocujące na urządzeniu.
2. Wciśnij płyty grilla do obudowy. Powinno być słyszalne zatrzaśnięcie płyt grilla.
3. Sprawdź, czy płyty grillowe są dobrze osadzone.

Pojemnik na tłuszcz

1. Wyciągnij tackę ociekową na tłuszcz.
2. Wylej zawartość.
3. Wyczyść tackę ociekową na tłuszcz w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
   - Silniejsze zabrudzenia można usunąć za pomocą nylonowej szczotki.
4. Spłucz czystą wodą i osusz tackę ociekową.

Obudowa

Po użyciu wyczyść obudowę lekko wilgotną szmatką.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem. Pozostaw akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:	PC-KG 1346
Zasilanie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	2000 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:	≤0,3 W
Klasa ochronności:	I
Waga netto:	ok. 3,6 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Znajdujący się obok symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012 / 19 / EU.

Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu eksploatacji nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, ale należy je zutylizować w specjalnie zorganizowanych punktach zbiórki, centrach recyklingu lub firmach zajmujących się utylizacją odpadów. Utylizacja jest bezpłatna. Należy chronić środowisko i utylizować urządzenie we właściwy sposób.

Poniższe dotyczy rynku niemieckiego:

Przy zakupie nowego urządzenia użytkownik ma prawo zwrócić sprzedawcy odpowiadające mu stare urządzenie. Sprzedawcy detaliczni urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 metrów kwadratowych oraz sprzedawcy detaliczni żywności o powierzchni sprzedaży co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy regularnie sprzedają urządzenia elektryczne i elektroniczne, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń, nawet bez zakupu nowego urządzenia, jeśli stare urządzenia nie są większe niż 25 cm w dowolnym wymiarze. Importer lub sprzedawca oferuje opcje odbioru bezpośrednio w sklepach i na rynkach. Należy wcześniej zapytać lokalnego sprzedawcę o opcje odbioru.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wyjąć z niego stare baterie lub akumulatory i lampy, a następnie zutylizować je oddzielnie.

W przypadku utylizacji akumulatorów zainstalowanych na stałe należy pamiętać, że urządzenie zawiera akumulator. Więcej informacji na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać od władz lokalnych lub administracji miejskiej.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése 3
A készülék kicsomagolása 37
A kezelőelemek áttekintése 37
A. ábra: Készülék 37
B. ábra: Kijelző a kezelőpanellel 37
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések 38
Használati megjegyzések 38
Elektromos csatlakozás 38
Csatlakoztatott terhelés 38
Csatlakozás 38
A készülék első használata előtt 38
Gomb funkció 38
Be / Ki gomb (16) 38
Start / stop gomb (15) 38
Hőmérséklet beállítása gomb (14) 39
Időzítő beállítása gomb (17) 39
Plusz gomb (13) / mínusz gomb (18) 39
Melegen tartás funkció gomb (11) 39
Automatikus programválasztó gomb (20) 39
Működés 39
Kontaktgrillként való használat 39
Szendvicsek kontaktgrillként való használata 39
Asztali grillsütőként való használat 39
Művelet vége 39
Tisztítás 40
A grilllemezek eltávolítása 40
A grilllemezek visszahelyezése 40
Zsírcsöpögtető tál 40
Ház 40
Tárolás 40
Műszaki adatok 40
Hulladékkezelés 40
A „kuka” piktogram jelentése 40

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

A kezelőelemek áttekintése

A. ábra: Készülék

1 Felső grilllap (csuklós)
2 Fogantyú
3 Biztonsági zár
4 Kioldógomb 180°
5 Alsó grilllemez
6 Zsírcsöpögtető tálca
7 **EJECT**-gomb

B. ábra: Kijelző a kezelőpanellel

8 Automatikus programvezérlő lámpa (steak)
9 Automatikus programvezérlő lámpa (hal)
10 Automatikus programvezérlő lámpa (baromfi)
11 Melegen tartás funkció gomb
12 Hőmérséklet kijelző
13 Plusz gomb
14 Hőmérséklet beállítása gomb
15 Start / stop gomb
16 Be / Ki gomb
17 Időzítő beállítása gomb

18 Mínusz gomb
19 Időzítő kijelző
20 Automatikus programválasztó gomb
21 Automatikus programvezérlő lámpa (leolvasztás)
22 Automatikus programvezérlő lámpa (zöldségek)
23 Automatikus programvezérlő lámpa (szendvics)

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
- Az olajok és zsírok túlmelegedés esetén meggyulladhatnak. Óvatosság ajánlott! Ne felejtse el használat után kikapcsolni a készüléket! Ehhez állítsa a hőmérséklet-szabályozót **OFF** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Tartson biztonságos távolságot a könnyen gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől stb.
- Ne mozgassa vagy hordozza a forró készüléket működés közben! **Égési sérülések veszélye!**

Használati megjegyzések

⚠ **VIGYÁZAT: Kerülje a tapadásgátló bevonatú grillezőfelületek károsodását!**
- Csak fából vagy teflonból készült spatulát vagy forgatót használjon.
- Ne dolgozzon éles tárgyakkal (pl. késsel, villával) a grillfelületen.
- Ne használjon műanyagból készült eszközöket. Ezek megolvadhatnak.

- A felső grilllap 180°-kal is kinyitható. Így kétszeres grillfelületet kap, és a készüléket asztali grillsütőként is használhatja.
- A tapadásmentes bevonatú grillfelületek lehetővé teszik az ételek zsírmentes elkészítését.
- Ha olajat szeretne használni, akkor egy jól hevíthető olaj, például napraforgóolaj alkalmas. Ne használjon olívaolajat vagy vajat, mivel ezek a zsiradékfajták már alacsony hőmérsékleten is füstöt termelnek.

Elektromos csatlakozás

Csatlakoztatott terhelés

A készülék teljes energiafogyasztása 2000 W. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy különálló tápvezeték 16 A-os háztartási megszakítóval ajánlott.

⚠ **VIGYÁZAT: Túlterhelés!**
- Hosszabbító vezeték használata esetén a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne használjon többszörös aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.

Csatlakozás
- Mielőtt a hálózati dugót a konnektorba dugja, ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelel-e a készülék feszültségének. Az információt a típustáblán találja.
- A készüléket csak megfelelően felszerelt védőérintkezős aljzathoz csatlakoztassa.

A készülék első használata előtt

1. Zárja be az érintkezőrácsot. Csúsztassa be a zsiradékcsepptálcát a készülékházban lévő mélyedésbe. Hallania kell, ahogyan a helyére kattan.
2. Helyezze be a hálózati csatlakozót a konnektorba. Minden szimbólum rövid időre kigyullad. Egy jelzőhangot fog hallani.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer röviden a be-/kikapcsoló gombot (16).
4. Üzemeltesse a készüléket a grilllapok zárásával kb. 10 percig ételek grillezése nélkül. Állítsa a hőmérsékletet a legmagasabb fokozatra. Ehhez nyomja meg a hőmérséklet gombot (14). Nyomja meg és tartsa lenyomva az időzítőbeállító gombot (17), amíg az időzítő kijelzőjén (19) 10 percet nem lát. Nyomja meg a start/stop gombot a folyamat elindításához.
   - Az enyhe füstképződés normális. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
5. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
6. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
7. Törölje át a grillfelületeket nedves ruhával.

Most már a készülék készen áll a működésre.

Gomb funkció

A készülék billentyűi érintőképernyősek. Érintse meg a billentyűket enyhén az ujjával a funkció végrehajtásához. Minden egyes billentyűleütést egy hangjelzéssel erősít meg a rendszer.

Be/Ki gomb (16)

Nyomja meg egyszer a gombot a bekapcsoláshoz. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a Gombot kb. 3 másodpercig.

Start/stop gomb (15)

Nyomja meg a Gombot a grillezési folyamat elindításához. A kiválasztott automatikus program kivételével minden szimbólum kialszik. A grillezési folyamat leállításához nyomja meg újra a Gombot.

Hőmérséklet beállítása gomb (14)

Nyomja meg a Gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. A hőmérséklet kijelző (12) villog. Most nyomja meg a plusz / mínusz gombot, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet.

Időzítő beállítása gomb (17)

Nyomja meg a Gombot a kívánt főzési idő beállításához. Az időzítő kijelző (19) villog. Most nyomja meg a plusz / mínusz gombot, amíg el nem éri a kívánt időt.

Plusz gomb (13) / mínusz gomb (18)

Nyomja meg a gombokat a hőmérséklet vagy az idő növeléséhez / csökkentéséhez. Ha a Gombokat nyomva tartja, gyorsfutás indul.

Melegen tartás funkció gomb (11)

Nyomja meg a Gombot a melegen tartás funkció használatához. Az előre beállított hőmérséklet 80 °C, az idő pedig 60 perc. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot, és használja a plusz / mínusz gombokat. A kívánt időre való beállításhoz nyomja meg az időzítő beállítási gombot, és használja a plusz / mínusz gombokat.

Automatikus programválasztó gomb (20)

Használja a gombot az előre beprogramozott automatikus programok egyikének kiválasztásához. Ehhez nyomja meg többször a Gombot, amíg a kívánt automatikus program ellenőrző lámpája villogni nem kezd.

Működés

A grillezés előtt döntse el, hogy az érintőrácsot zárt vagy az asztali grillrácsot nyitott állapotban kívánja-e működtetni.

Kontaktgrillként való használat

1. Helyezze a hálózati dugót a konnektorba. Minden szimbólum rövid időre kigyullad.
2. Állítsa a biztonsági zárat a „Open” állásba. Nyissa ki a készüléket a fogantyúval. Helyezze függőlegesen a felső grilllapot.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer röviden a be- / kikapcsoló gombot (16).
4. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet és időt vagy a kívánt automatikus programot.
5. Helyezze az ételt az alsó grilllapra.
6. Lassan zárja be a felső grilllapot. Az ételt nem kell megfordítani.
7. **⚠ FIGYELMEZTETÉS: A leforrázás veszélye!**
   Forró gőz távozik!

   Amikor az étel elérte a kívánt sütési állapotot, nyissa ki a készüléket a fogantyúnál fogva.
8. Vegye ki a kész ételt egy fából vagy teflonból készült spatulával vagy forgatóval.

Szendvicsek kontaktgrillként való használata

1. Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. Minden szimbólum rövid időre kigyullad.
2. Állítsa a biztonsági zárat a „Open” állásba. Nyissa ki a készüléket a fogantyú segítségével. Helyezze függőlegesen a felső grilllapot.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer röviden a be- / kikapcsoló gombot (16).
4. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet és időt vagy a kívánt automatikus programot.
5. Helyezze az ételt az alsó grilllapra.
6. Zárja be a felső grilllapot, és rögzítse a kívánt magasságban. Ehhez nyomja hátrafelé a biztonsági reteszt. A felső grilllapot a biztonsági retesz beállításakor emelje fel.
7. Amikor az étel elérte a kívánt sütési szintet, nyissa ki a készüléket a fogantyúnál fogva.
8. Vegye ki a kész ételt egy fából vagy teflonból készült spatulával vagy spatulával.

Asztali grillsütőként való használat

1. Nyomja meg a kioldógombot (4), miközben a felső grilllapot a fogantyúnál fogva kinyitja.
2. Helyezze be a hálózati csatlakozót a konnektorba. Minden szimbólum rövid időre kigyullad.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer röviden a be- / kikapcsoló gombot (16).
4. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet és időt vagy a kívánt automatikus programot.
5. Helyezze az ételeket a grilllapokra.
6. Készítse el az ételeket úgy, mint bármely más grillsütőnél. Szükség esetén fordítsa meg az ételt.

Művelet vége

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a be / ki gombot (16) kb. 3 másodpercig.
2. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
3. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe!

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon éles vagy koptató tisztítószereket.

A grilllemezek eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!
Várja meg, amíg a grilllapok teljesen lehűlnek!

1. Távolítsa el a durva maradványokat egy papírtörlővel.
2. Ezután tisztítás céljából vegye ki a grilllapokat a házból. Ehhez nyomja meg az **EJECT** gombot.
3. Húzza a grilllapokat egy kicsit előre vagy felfelé. Vegye ki őket a készülékből.
4. Mossa le a grilllemezeket puha szivaccsal és szappanos vízzel, törölje át tiszta vízzel, majd egy puha ruhával alaposan szárítsa meg.
5. Alaposan szárítsa meg a grilllapokat.
6. Ha szükséges, nedves ruhával törölje át a grilllemezek alatti felületet.
7. Hagyja teljesen megszáradni a felületet, mielőtt újra behelyezné a grilllemezeket.

A grilllemezek visszahelyezése

1. Csúsztassa a grilllemezek mélyedéseit a készüléken lévő rögzítőkonzolokba.
2. Nyomja be a grilllemezeket a házba. Hallania kell, hogy a grilllemezek a helyükre kattannak.
3. Ellenőrizze, hogy a grilllemezek szilárdan ülnek-e.

Zsírcsöpögtető tál

1. Húzza ki a zsírcsepegtető tálcát.
2. Öntse ki a tartalmát.
3. Tisztítsa meg a zsírcsöpögtető tálcát meleg mosogatóvízben, kevés mosogatószerrel.
   - Az erősebb szennyeződéseket nejlonkefével távolíthatja el.
4. Öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg a zsírlecseppentő tálcát.

Ház

Használat után enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Modell:	PC-KG 1346
Tápegység:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energiafogyasztás:	2000 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban:	≤0,3 W
Védelmi osztály:	I
Nettó súly:	kb. 3,6 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik.

Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket az élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a készüléket speciálisan erre a célra szervezett gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell ártalmatlanítani. Ez az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Védje a környezetet, és megfelelően ártalmatlanítsa a készüléket.

A következők a németországi piacra vonatkoznak:

Új készülék vásárlása esetén joga van a megfelelő régi készüléket visszavinni a kereskedőnek. A legalább 400 négyzetméteres eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékeket forgalmazó kiskereskedők és a legalább 800 négyzetméteres eladótérrel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, akik rendszeresen árulnak elektromos és elektronikus készülékeket, szintén kötelesek a régi készülékeket ingyenesen visszavenni, akár új készülék vásárlása nélkül is, ha a régi készülék egyik méretben sem nagyobb 25 cm-nél. Az importőr vagy az eladó közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. Előzetesen érdeklődjön a helyi kiskereskedőnél a visszavételi lehetőségekről.

Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor a régi készülék visszavitele előtt Ön maga felel azok törléséért.

Ha ez a régi készülék megsemmisítése nélkül lehetséges, akkor a régi készülék leadása előtt távolítsa el a régi elemeket vagy akkumulátorokat és lámpákat, és a régi készüléket ártalmatlanításra visszaadja, és ezeket külön-külön ártalmatlanítsa.

A tartósan beépített újratölthető elemek ártalmatlanításakor vegye figyelembe, hogy a készülék újratölthető elemet tartalmaz. A használt termék ártalmatlanításának módjáról a helyi hatóságnál vagy az önkormányzatnál tájékozódhat.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора....3
Распаковка устройства....42
Обзор деталей прибора....42
Иллюстрация A: Прибор....42
Иллюстрация B: Дисплей с панелью управления....42
Предупреждения по использованию устройства....43
Примечания по использования....43
Электрическое подключение....43
Подключенная нагрузка....43
Подключение....43
Перед первым использованием прибора....43
Функция кнопки....44
Кнопка включения/выключения (16)....44
Кнопка старт/стоп (15)....44
Кнопка установки температуры (14)....44
Кнопка установки таймера (17)....44
Кнопка плюс (13)/кнопка минус (18)....44
Кнопка функции поддержания тепла (11)....44
Кнопка выбора автоматической программы (20)....44
Эксплуатация....44
Использование в качестве контактного гриля....44
Использование в качестве контактного гриля для бутербродов....44
Использование в качестве настольного гриля....44
Конечная операция....45
Чистка....45
Снятие пластин гриля....45
Установка пластин гриля на место....45
Чаша для стекания жира....45
Корпус....45
Хранение....45
Технические данные....46
Утилизация....46
Значение символа «корзина»....46

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте устройство на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный устройство. Немедленно верните его дилеру.

Обзор деталей прибора

Иллюстрация A: Прибор

1 Верхняя пластина гриля (на шарнире)
2 Ручка
3 Предохранительный замок
4 Кнопка разблокировки на 180°
5 Нижняя пластина гриля
6 Поддон для сбора жира
7 Кнопка **EJECT**

Иллюстрация B: Дисплей с панелью управления

8 Лампа автоматического управления программами (стейк)
9 Лампа автоматического управления программами (рыба)
10 Лампа автоматического управления программами (птица)
11 Кнопка функции поддержания тепла
12 Индикатор температуры
13 Кнопка плюса

14 Кнопка установки температуры
15 Кнопка старт / стоп
16 Кнопка включения / выключения
17 Кнопка установки таймера
18 Кнопка Минус
19 Дисплей таймера
20 Кнопка выбора автоматической программы
21 Лампа автоматического управления программами (размораживание)
22 Лампа автоматического управления программами (овощи)
23 Лампа автоматического управления программами (бутерброд)

Предупреждения по использованию устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Масла и жиры могут воспламениться при перегреве. Рекомендуется соблюдать осторожность! Не забывайте выключать прибор после использования! Для этого установите регулятор температуры в положение **OFF** и выньте сетевую вилку из розетки.
- Держитесь на безопасном расстоянии от легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т. д.
- Не перемещайте и не переносите горячий прибор во время его работы! **Опасность ожогов!**

Примечания по использования

⚠ ВНИМАНИЕ: Избегайте повреждения поверхностей гриля с антипригарным покрытием!

- Используйте только шпатели или лопатки из дерева или тефлона.
- Не работайте острыми предметами (например, ножом, вилкой) на поверхности гриля.
- Не используйте посуду из пластика. Они могут расплавиться.

- Верхняя пластина гриля также может быть открыта на 180°. Это позволяет увеличить поверхность гриля в два раза и использовать прибор в качестве настольного гриля.
- Поверхности гриля с антипригарным покрытием позволяют готовить продукты без жира.
- Если вы хотите использовать масло, подойдет масло с высокой теплоемкостью, например, подсолнечное. Не используйте оливковое или сливочное масло, так как эти виды жира выделяют дым даже при низких температурах.

Электрическое подключение

Подключенная нагрузка

Общая потребляемая мощность прибора составляет 2000 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется использовать отдельную линию питания с бытовым автоматическим выключателем на 16 А.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- Если используется удлинительный провод, его сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте многоместные розетки, так как этот прибор слишком мощный.

Подключение

- Прежде чем вставить сетевую вилку в розетку, убедитесь, что напряжение в сети, которое вы собираетесь использовать, соответствует напряжению электроприбора. Информация об этом указана на фирменной табличке.
- Подключайте прибор только к правильно установленной розетке с защитным контактом.

Перед первым использованием прибора

1. Закройте контактную решетку. Вставьте поддон для сбора жира в углубление в корпусе. Вы должны услышать, как он защелкнется.
2. Вставьте сетевую вилку в розетку. Все символы кратковременно загорятся. Вы услышите сигнальный звук.
3. Кратковременно нажмите кнопку включения / выключения (16) один раз, чтобы включить прибор.
4. Работайте с закрытыми пластинами гриля в течение примерно 10 минут без приготовления пищи. Установите максимальную температуру. Для этого нажмите кнопку температуры (14). Нажмите и удерживайте кнопку установки таймера (17), пока на дисплее таймера (19) не появится 10 минут. Нажмите кнопку старт / стоп, чтобы запустить процесс.
   - Небольшое образование дыма является нормальным явлением. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
5. Выключите прибор и отсоедините сетевую вилку от розетки.
6. Дайте прибору полностью остыть.
7. Протрите поверхности гриля влажной тканью.

Теперь ваш прибор готов к работе.

Функция кнопки

Кнопки на устройстве являются сенсорными. Для выполнения функции слегка коснитесь клавиш пальцем. Каждое нажатие клавиши подтверждается звуковым сигналом.

Кнопка включения / выключения (16)

Нажмите кнопку один раз, чтобы включить прибор. Нажмите и удерживайте кнопку в течение примерно 3 секунд, чтобы выключить прибор.

Кнопка старт / стоп (15)

Нажмите кнопку, чтобы начать процесс приготовления на гриле. Все символы, кроме выбранной автоматической программы, погаснут. Нажмите кнопку еще раз, чтобы остановить процесс приготовления на гриле.

Кнопка установки температуры (14)

Нажмите кнопку, чтобы установить желаемую температуру. Индикатор температуры (12) замигает. Теперь нажимайте кнопку плюс / минус, пока не достигнете желаемой температуры.

Кнопка установки таймера (17)

Кнопкой установите желаемое время приготовления. Индикатор таймера (19) начнет мигать. Теперь нажимайте кнопку плюс / минус, пока не установите желаемое время.

Кнопка плюс (13) / кнопка минус (18)

Нажимайте кнопки, чтобы увеличить / уменьшить температуру или время. Если держать кнопки нажатыми, начнется быстрый запуск.

Кнопка функции поддержания тепла (11)

Нажмите кнопку, чтобы использовать функцию поддержания тепла. Предварительно установленная температура составляет 80 °C, а время - 60 минут. Чтобы установить желаемую температуру, нажмите кнопку установки температуры и используйте кнопки плюс / минус. Чтобы установить желаемое время, нажмите кнопку установки таймера и используйте кнопки плюс / минус.

Кнопка выбора автоматической программы (20)

С помощью этой кнопки можно выбрать одну из запрограммированных автоматических программ. Для этого нажимайте кнопку несколько раз, пока не замигает контрольная лампа нужной вам автоматической программы.

Эксплуатация

Перед приготовлением гриля определитесь, с каким грилем вы будете работать: с закрытым контактным грилем или с открытым настольным грилем.

Использование в качестве контактного гриля

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. Все символы кратковременно загораются.
2. Переведите предохранительный замок в положение «Open». Откройте прибор с помощью ручки. Установите верхнюю пластину гриля вертикально.
3. Кратковременно нажмите кнопку включения / выключения (16) один раз, чтобы включить прибор.
4. Выберите нужную температуру и время или автоматическую программу.
5. Поместите продукты на нижнюю пластину гриля.
6. Медленно закройте верхнюю пластину гриля. Блюда не нужно переворачивать.
7. **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность обжечься!**
   Выходит горячий пар!

   Когда блюдо достигнет желаемой степени готовности, откройте прибор за ручку.
8. Снимите готовое блюдо лопаткой или лопаткой из дерева или тефлона.

Использование в качестве контактного гриля для бутербродов

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. Все символы кратковременно загораются.
2. Переведите предохранительный замок в положение «Open». Откройте прибор с помощью ручки. Установите верхнюю пластину гриля вертикально.
3. Кратковременно нажмите кнопку включения / выключения (16) один раз, чтобы включить прибор.
4. Выберите нужную температуру и время или автоматическую программу.
5. Поместите продукты на нижнюю пластину гриля.
6. Закройте верхнюю пластину гриля и зафиксируйте ее на нужной высоте. Для этого нажмите фиксатор назад. При регулировке фиксатора приподнимите верхнюю пластину гриля.
7. Когда блюдо достигнет желаемой степени готовности, откройте прибор за ручку.
8. Снимите готовое блюдо лопаткой или лопаткой из дерева или тефлона.

Использование в качестве настольного гриля

1. Нажмите кнопку фиксатора (4), открывая верхнюю пластину гриля за ручку.
2. Вставьте сетевую вилку в розетку. Все символы кратковременно загораются.
3. Кратковременно нажмите кнопку включения / выключения (16) один раз, чтобы включить прибор.

4. Выберите нужную температуру и время или автоматическую программу.
5. Поместите продукты на пластины гриля.
6. Готовьте продукты так же, как и на любом другом гриле. При необходимости переворачивайте продукты.

Конечная операция

1. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (16) в течение примерно 3 секунд, чтобы выключить прибор.
2. Выньте сетевую вилку из розетки.
3. Дайте прибору остыть перед очисткой.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда отсоединяйте сетевую вилку от розетки. Подождите, пока прибор полностью остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора!

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.

Снятие пластин гриля

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога!
Подождите, пока пластины гриля полностью остынут!

1. Удалите грубые остатки пищи бумажным полотенцем.
2. Затем извлеките пластины гриля из корпуса для очистки. Для этого нажмите кнопку **EJECT**.
3. Немного потяните пластины гриля вперед или вверх. Снимите их с прибора.
4. Вымойте пластины гриля мягкой губкой с мыльным раствором, протрите чистой водой и тщательно высушите мягкой тканью.
5. Тщательно высушите пластины гриля.
6. При необходимости протрите поверхность под пластинами гриля влажной тканью.
7. Дайте поверхности полностью высохнуть, прежде чем снова устанавливать пластины гриля.

Установка пластин гриля на место

1. Вставьте выемки на пластинах гриля в крепежные скобы на приборе.
2. Вставьте пластины гриля в корпус. Вы должны услышать, как пластины гриля защелкнутся.
3. Убедитесь, что пластины гриля плотно установлены.

Чаша для стекания жира

1. Вытащите поддон для сбора жира.
2. Вылейте содержимое.
3. Очистите поддон для стекания жира в теплой посуде с небольшим количеством моющего средства.
   - Более сильные загрязнения можно удалить нейловой щеткой.
4. Ополосните поддон чистой водой и вытрите насухо.

Корпус

Очищайте корпус после использования слегка влажной тканью.

Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: ..... PC-KG 1346
Электропитание: ..... 220–240 В~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность: ..... 2000 Вт
Потребляемая мощность в
выключенном состоянии: .....≤0,3 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто: ..... прибл. 3,6 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Расположенный рядом символ перечеркнутого мусорного бака на колесиках указывает на то, что данный прибор подпадает под действие Директивы 2012/19/EU.

Согласно этой директиве, по окончании срока службы вы не должны выбрасывать этот прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а обязаны сдать его в специально организованные пункты сбора, центры переработки или компании по утилизации отходов. Такая утилизация является для вас бесплатной. Берегите окружающую среду и утилизируйте прибор надлежащим образом.

Следующее относится к рынку Германии:

При покупке нового прибора вы имеете право вернуть соответствующий старый прибор продавцу. Розничные продавцы электрических и электронных приборов с торговой площадью не менее 400 квадратных метров и розничные продавцы продуктов питания с торговой площадью не менее 800 квадратных метров, которые регулярно продают электрические и электронные приборы, также обязаны бесплатно принимать старые приборы, даже без покупки нового прибора, если старые приборы не превышают 25 см по любому размеру. Импортер или продавец предлагает вам варианты возврата непосредственно в магазинах и на рынках. Заранее узнайте у местного продавца о возможностях возврата.

Если старый прибор содержит личные данные, вы сами должны удалить их перед возвратом.

Если это возможно без уничтожения старого устройства, извлеките старые батареи или аккумуляторы и лампы перед сдачей старого устройства на утилизацию и утилизируйте их отдельно.

При утилизации постоянно установленных перезаряжаемых батарей обратите внимание на то, что прибор содержит перезаряжаемую батарею. Более подробную информацию о том, как утилизировать использованный прибор, вы можете получить в местном органе власти или муниципальной администрации.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف. تُترك الملحقات لتجف تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية

لبيانات الفنية

الطراز:..... PC-KG 1346
مزود الطاقة:..... 220~240 فولت، 50—60 هرتز
استهلاك الطاقة:..... 2000 واط
استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل:..... ≥0,3 واط
فئة الحماية: I
الوزن الصافي:..... حوالي 3,6 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

لتخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

يشير الرمز المجاور لصندوق بعجلات مشطوب إلى أن هذا الجهاز يخضع للتوجيه 2012 / 19 / الاتحاد الأوروبي.

ينص هذا التوجيه على أنه لا يجب عليك التخلص من هذا الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية عمره التشغيلي، بل يجب عليك التخلص منه في نقاط التجميع المنظمة خصيصًا أو مراكز إعادة التدوير أو شركات التخلص من النفايات. هذا التخلص مجاني بالنسبة لك. احرص على حماية البيئة والتخلص منه بطريقة صحيحة.

ينطبق ما يلي على السوق الألمانية:

عند شراء جهاز جديد، يحق لك عند شراء جهاز جديد، إرجاع الجهاز القديم المقابل إلى بائع التجزئة. تجار التجزئة للأجهزة الكهربائية والإلكترونية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 400 متر مربع وتجار التجزئة للأغذية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 800 متر مربع والذين يبيعون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بانتظام ملزمون أيضًا باستعادة الأجهزة القديمة مجانًا، حتى بدون شراء جهاز جديد، إذا كانت الأجهزة القديمة لا يزيد حجمها عن 25 سم في أي بُعد. يقدم لك المستورد أو البائع خيارات الاسترجاع مباشرةً في المتاجر والأسواق. اسأل بائع التجزئة المحلي عن خيارات الاسترجاع مسبقاً.

إذا كان جهازك القديم يحتوي على بيانات شخصية، فأنت مسؤول عن حذفها بنفسك قبل إرجاعه.

إذا كان ذلك ممكنًا دون إتلاف الجهاز القديم، فقم بإزالة البطاريات القديمة أو البطاريات والمصابيح القابلة لإعادة الشحن قبل إعادة الجهاز القديم للتخلص منه والتخلص منها بشكل منفصل.

عند التخلص من البطاريات القابلة لإعادة الشحن المثبتة بشكل دائم، لاحظ أن الجهاز يحتوي على بطارية قابلة لإعادة الشحن. يمكنك معرفة المزيد حول كيفية التخلص من المنتج المستعمل من السلطة المحلية أو الإدارة البلدية.

التشغيل

اختر سواء ما كنت تريد العمل باستخدام شواية مغلقة أو باستخدام شواية طاولة مفتوحة.

الاستخدام كشواية

1. أدخل قابس التيار الكهربائي في المقبس. تضيء جميع الرموز لفترة وجيزة.
2. حرّك قفل الأمان إلى «Open». افتح الجهاز وضع لوح الشواية العلوي رأسيًا.
3. اضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16) مرة واحدة لتشغيل الجهاز.
4. حدد درجة الحرارة والوقت المطلوبين أو البرنامج التلقائي المطلوب.
5. ضع الطعام على لوح الشواية السفلي.
6. أغلق لوح الشواية العلوي ببطء. ليس ضروريًا أن تُقَلَّب الطعام.
7. ⚠ **تحذير: خطر التعرض لحروق!**
   سيخرج بخار ساخن من الشواية!

عندما يصبح طعامك جاهزًا وفقًا لمذاقك المفضل، افتح الجهاز من المقبض.

8. ارفع الطعام المشوي باستخدام ملعقة اسباتيولا أو ملعقة تقليب مصنوعة من الخشب أو التيفلون.

استخدمي الشواية الملامسة للسندويشات

1. أدخل قابس التيار الكهربائي في المقبس. تضيء جميع الرموز لفترة وجيزة.
2. حرّك قفل الأمان إلى «Open». افتح الجهاز باستخدام المقبض. ضعي لوحة الشواية العلوية بشكل عمودي.
3. اضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16) مرة واحدة لتشغيل الجهاز.
4. حدد درجة الحرارة والوقت المطلوبين أو البرنامج التلقائي المطلوب.
5. ضعي الطعام على طبق الشواء السفلي.
6. أغلقي صفيحة الشواء العلوية وثبّتيها على الارتفاع المطلوب. للقيام بذلك، اضغطوا على ماسك الأمان للخلف. ارفعوا صفيحة الشواء العلوية عند ضبط ماسك الأمان.
7. عندما يصل الطعام إلى مستوى الطهي المطلوب، يُفتح الجهاز من المقبض.
8. أزيلي الطعام الجاهز باستخدام ملعقة أو ملعقة مصنوعة من الخشب أو التفلون.

الاستخدام كشواية طاولة

1. اضغط على زر التحرير (4) أثناء فتح لوحة الشواية العلوية من المقبض.
2. أدخل قابس التيار الكهربائي في المقبس. تضيء جميع الرموز لفترة وجيزة.
3. اضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16) مرة واحدة لتشغيل الجهاز.
4. حدد درجة الحرارة والوقت المطلوبين أو البرنامج التلقائي المطلوب.
5. ضع الطعام على أطباق الشواء.
6. قم بإعداد أطباقك مثلما تفعل على أي شواية أخرى. قلب الطعام حسب الطلب.

إنهاء التشغيل

1. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16) لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا لإيقاف تشغيل الجهاز.
2. افصله من مصدر إمداد الطاقة الكهربائية.
3. اترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه.

التنظيف

⚠ **تحذير:**

- قم بفصل الجهاز من التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- لا تغمس الجهاز في الماء. قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- تأكد من عدم دخول أي سائل للجهاز!

⚠ **تنبيه:**

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أي أدوات كاشطة أخرى في التنظيف.
- لا تستخدم أدوات التنظيف الحادة أو الكاشطة.

إزالة ألواح الشواية

⚠ **تحذير: خطر الحرق!**
انتظر حتى تبرد ألواح الشواية تمامًا!

1. أزيلي البقايا الخشنة بمنشفة ورقية.
2. ثم قم بإزالة ألواح الشواء من الغلاف لتنظيفها. للقيام بذلك، اضغط على زر **EJECT**.
3. ضع ألواح الشواية لفترة قصيرة إما للأمام أو لأعلى. أزلها من على الجهاز.
4. تُغسل ألواح الشواية بإسفنجة ناعمة وماء صابون، تُمسح بالماء النظيف وتُجفف جيداً بقطعة قماش ناعمة.
5. جفف ألواح الشواية جيدًا.
6. عند الضرورة، امسح الأسطح الموجودة تحت ألواح الشواية بقطعة قماش مبللة.
7. اترك السطح يجف تمامًا قبل إعادة إدخال ألواح الشواية.

إعادة إدخال ألواح الشواية

1. أدخل الثلمات الموجودة بألواح الشواية في حامل التركيب بالجهاز.
2. اضغط على ألواح الشواية في الغلاف. يجب أن تسمع صوت طقطقة ألواح الشواية في مكانها.
3. تأكد من تثبيت ألواح الشواية في مكانها.

وعاء تنقيط الشحوم

1. اسحب صينية تنقيط الشحوم.
2. اسكب المحتويات.
3. تُنظف صينية تنقيط الشحوم في ماء دافئ مع القليل من سائل الغسيل.
   - يمكنك إزالة الأوساخ الثقيلة باستخدام فرشاة نايلون.
4. اشطفها بماء نظيف وجفف صينية تنقيط الشحوم.

الغطاء

نظف الغطاء بعد الاستخدام بقطعة قماش رطبة قليلا.

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير:
- يمكن أن تشتعل الزيوت والدهون إذا ارتفعت درجة حرارتها. يُنصح بتوخي الحذر! للقيام بذلك، اضبطوا جهاز التحكم في درجة الحرارة على **OFF** وافصلوا قابس التيار الكهربائي من المقبس.
- احتفظي بمسافة آمنة من الأشياء القابلة للاشتعال بسهولة مثل الأثاث والستائر وما إلى ذلك.
- لا تحركي أو تحملي الجهاز الساخن أثناء تشغيله! **خطر الإصابة بحروق!**

ملاحظات بشأن التشغيل

تنبيه: تجنب تلف أسطح الشواية المبطنة غير القابلة للالتصاق!
- استخدم ملوق من الخشب أو التفلون فقط.
- لا تستخدم أشياء حادة (مثل السكينة أو الشوكة) على سطح المشواة.
- لا تستخدم أوعية بلاستيكية حيث قد يؤدي ذلك إلى انصهارها.

- يمكن لف لوح الشواية العلوي حتى 180 درجة. وبذلك يمكنك أن تحصل على سطح شواية مزدوج ويمكنك استخدام الجهاز كشواية طاولة.
- تمكن أسطح الشواية المبطنة غير القابلة للالتصاق من إعداد أطباق المأكولات دون دهون.
- إذا كنت ترغب في استخدام زيوت تأكد من أنها قابلة لارتفاع درجة حرارتها بشكل كبير، مثل زيت عباد الشمس، ولا تستخدم زيوت مثل زيت الزيتون أو الزبدة حيث أنها بالفعل تُصدر دخان في درجات الحرارة المنخفضة.

التوصيل الكهربائي

الحمل المتصل

يبلغ إجمالي استهلاك الطاقة للجهاز 2000 واط. مع هذا الحمل المتصل، يوصى باستخدام خط إمداد منفصل مع قاطع دائرة كهربائية منزلية 16 أمبير.

تنبيه: حمل زائد!
- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابل 1،5 مم² على الأقل.
- لا تستخدم مقبس متعدد لأن هذا الجهاز قوي للغاية.

التوصيل
- قبل توصيل قابس الطاقة في مقبس الطاقة، تأكد من توافق جهد المأخذ الرئيسي مع جهد الجهاز. ستجد معلومات عن هذا في رقعة التقييم.
- فقط وصل الجها بمقبس مؤرض مركب ملائم.

قبل الاستخدام الأول

1. أغلق الشواية. قم بتحريك صينية تنقيط الشحوم في التجويف الموجود في الغلاف. يجب أن تسمع صوت طقطقة في مكانها.
2. أدخل قابس التيار الكهربائي في المقبس. تضيء جميع الرموز لفترة وجيزة. سوف تسمع نغمة إشارة.
3. اضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16) مرة واحدة لتشغيل الجهاز.
4. شغل الجهاز باستخدام ألواح الشواية المغلقة لمدة 10 دقائق تقريبًا دون طعام. اضبطي درجة الحرارة على أعلى إعداد. للقيام بذلك، اضغط على زر درجة الحرارة (14). اضغط مع الاستمرار على زر ضبط المؤقت (17) حتى ترى 10 دقائق على شاشة المؤقت (19). اضغط على زر البدء / التوقف لبدء العملية.
   - عادةً ما ينتج عن هذه العملية خروج كمية دخان صغيرة. تأكد من وجود تهوية كافية.
5. أوقف تشغيل الجهاز وافصل قابس الطاقة.
6. اترك الجهاز ليبرد تمامًا.
7. امسح أسطح الشواية بقطعة قماش مبللة.

بذلك يكون جهازك معدًا للاستخدام.

وظيفة الزر

الأزرار الموجودة على الجهاز هي أزرار تعمل باللمس. المس الأزرار برفق بإصبعك لتنفيذ الوظيفة. يتم تأكيد كل ضغطة على الزر بواسطة أشارة صوتية مسموعة.

زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16)

اضغط على الزر مرة واحدة للتشغيل. اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا لإيقاف تشغيل الجهاز.

زر البدء / الإيقاف (15)

اضغط على الزر لبدء عملية الشواء. تنطفئ جميع الرموز باستثناء البرنامج التلقائي المحدد. اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف عملية الشوي.

زر ضبط درجة الحرارة (14)

اضغط على الزر لضبط درجة الحرارة المطلوبة. تومض شاشة عرض درجة الحرارة (12). اضغط الآن على زر زائد / ناقص حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.

زر ضبط المؤقت (17)

اضغط على الزر لضبط وقت الطهي المطلوب. تومض شاشة المؤقت (19). اضغط الآن على زر زائد / ناقص حتى تصل إلى الوقت المطلوب.

زر زائد (13) / زر ناقص (18)

اضغط على الزرين لزيادة / تقليل درجة الحرارة أو الوقت. إذا واصلت الضغط على الأزرار، يبدأ التشغيل السريع.

زر وظيفة الحفاظ على الدفء (11)

اضغط على الزر لاستخدام وظيفة الحفاظ على الدفء. درجة الحرارة المضبوطة مسبقًا هي 80 درجة مئوية والوقت 60 دقيقة. للضبط على درجة الحرارة التي تريدها، اضغط على زر ضبط درجة الحرارة واستخدم أزرار زائد / ناقص. للضبط على الوقت الذي تختاره، اضغط على زر ضبط المؤقت واستخدم أزرار زائد / ناقص.

زر اختيار البرنامج التلقائي (20)

استخدم الزر لتحديد أحد البرامج التلقائية المبرمجة مسبقًا. للقيام بذلك، اضغط على الزر بشكل متكرر حتى يومض مصباح التحكم الخاص بالبرنامج التلقائي الذي تريده.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

نظرة عامة على المكونات 3
تفريغ محتويات العبوة 50
نظرة عامة على المكونات 50
الرسم التوضيحي أ: الجهاز 50
الرسم التوضيحي ب: شاشة العرض مع لوحة التحكم 50
تحذيرات لاستخدام الجهاز 49
ملاحظات بشأن التشغيل 49
التوصيل الكهربائي 49
الحمل المتصل 49
التوصيل 49
قبل الاستخدام الأول 49
وظيفة الزر 49
زر التشغيل / إيقاف التشغيل (16) 49
زر البدء / الإيقاف (15) 49
زر ضبط درجة الحرارة (14) 49
زر ضبط المؤقت (17) 49
زر زائد (13) / زر ناقص (18) 49
زر وظيفة الحفاظ على الدفء (11) 49
زر اختيار البرنامج التلقائي (20) 49
التشغيل 48
الاستخدام كشواية 48
استخدمي الشواية الملامسة للسندويشات 48
الاستخدام كشواية طاولة 48
إنهاء التشغيل 48
التنظيف 48
إزالة ألواح الشواية 48
إعادة إدخال ألواح الشواية 48
وعاء تنقيط الشحوم 48
الغطاء 48
التخزين 47
لبيانات الفنية 47
لتخلص من الجهاز 47
معنى رمز «صندوق القمامة» 47

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

نظرة عامة على المكونات

الرسم التوضيحي أ: الجهاز

1 لوح الشواية العلوي (قابل للطي)
2 المقبض
3 قفل الأمان
4 زر التحرير 180 درجة
5 لوحة شواء سفلية
6 صينية تنقيط الشحوم
7 زر **EJECT**

الرسم التوضيحي ب: شاشة العرض مع لوحة التحكم

8 مصباح التحكم التلقائي في البرنامج (شريحة لحم)
9 مصباح التحكم التلقائي في البرنامج (الأسماك)
10 مصباح التحكم التلقائي في البرنامج (الدواجن)
11 زر وظيفة الحفاظ على الدفء
12 عرض درجة الحرارة
13 زر زائد
14 زر ضبط درجة الحرارة
15 زر بدء / إيقاف التشغيل
16 زر التشغيل / إيقاف التشغيل
17 زر ضبط المؤقت
18 زر ناقص
19 عرض المؤقت
20 زر اختيار البرنامج التلقائي
21 مصباح التحكم التلقائي في البرنامج (إزالة الجليد)
22 مصباح التحكم التلقائي في البرنامج (خضروات)
23 مصباح التحكم التلقائي في البرنامج (ساندويتش)

العربية

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-KG 1346

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم التوكيل/البائع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficook-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 03 / 2026